

LIBERTÉ

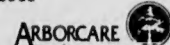
Volume 80 n° 41 Saint-Boniface, du 14 au 20 janvier 1994 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998 60¢ + taxes



DENIS J. MARCOUX
GÉRANT

SALON MORTUAIRE DESJARDINS

357, rue DesMeurons
Saint-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-800-665-0488
FAX: (204) 231-2011



ASSURANCES

D'ESCHAMBAULT

136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT

Tél.: 237-4816

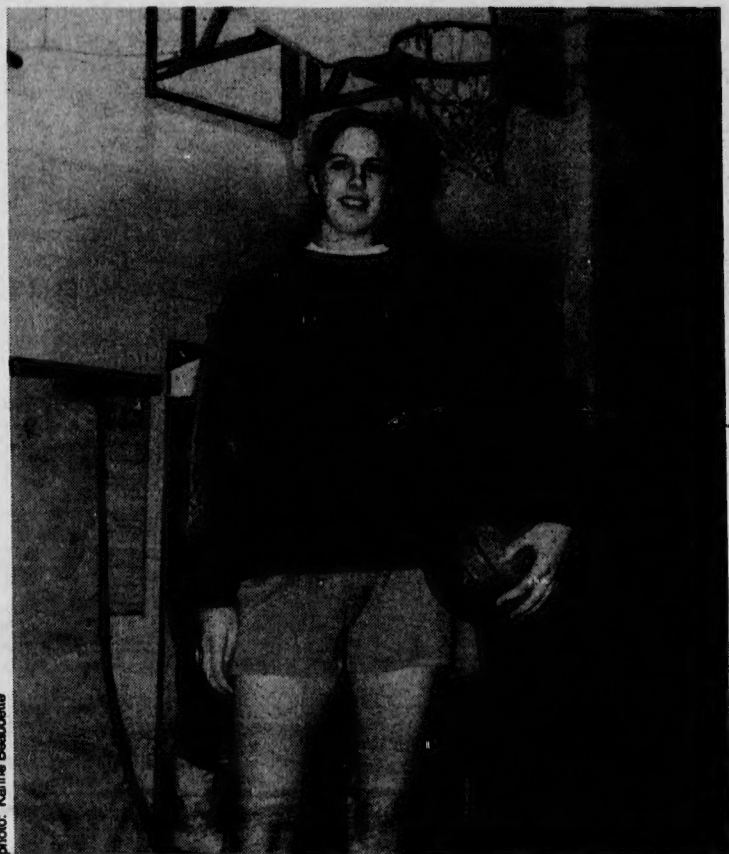


photo: Karine Beaudette

Bisons ou Wesmen?

La joueuse de basket-ball, Lynette Lafrenière du Collège Louis-Riel, est sollicitée par des collèges et universités des deux côtés de la frontière. Page 13.

Quelles infrastructures?

Les projets de la Chambre de commerce de Saint-Boniface cadrent mal avec le programme d'infrastructures de Winnipeg. Page 3.

Citation de la semaine

«Nulle part ailleurs a-t-on cherché à pénétrer un continent avec des canots d'écorce.»

L'auteur de la fresque historique *Le Voyageur*, Marcien Ferland, au sujet des hommes qui ont régné sur les rivières de l'Ouest pendant 50 ans. Page 11.

Cinq conseillers élus à la DSFM

Onze commissaires à nommer

Moins de 20 % des quelque 5 000 parents de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) étaient appelés aux urnes le 12 janvier pour élire des conseillers régionaux dans trois quartiers.

Le bilan de ces premières élections: sur les 33 conseillers, 27 ont été élus sans opposition, un poste reste à combler dans le quartier de Lagimodière, et cinq conseillers ont été élus mercredi.

Voici les résultats préliminaires:

| Quartier Lavallée | # de votes |
|----------------------|------------|
| (2 à élire) | |
| Murielle | |
| Gagné-Ouellet (élue) | 194 |
| Maurice Auger (élu) | 192 |
| Claude Côté | 52 |

| Quartier Saint-Pierre | # de votes |
|------------------------|------------|
| (2 à élire) | |
| André Garand | 85 |
| Raymond Curé (élu) | 126 |
| Gilbert Audette | 87 |
| André Carbonneau (élu) | 128 |

| Quartier Saint-Jean (sec.) | # de votes |
|----------------------------|------------|
| (1 à élire) | |
| Jeannette Gilmore (élue) | 53 |
| Marcel Marion | 1 |

Dans le quartier Saint-Jean-Baptiste (sec.), le résultat de l'élection était à prévoir puisque le candidat Marcel Marion avait décidé de retirer sa candidature durant les Fêtes. Évoquant des problèmes de temps, l'homme d'affaires a annoncé sa décision dans le bulletin paroissial du 9 janvier.

La réunion inaugurale de la DSFM aura lieu le jeudi 20 janvier à 19 h 30 au salon

Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface. Il est possible que le ministre de l'Éducation, Clayton Manness, soit présent pour accueillir les 11 nouveaux commissaires.

Les réunions inaugurales des conseils régionaux auront donc lieu avant le 20 janvier: la région de l'Ouest se réunit le jeudi 13 janvier à Notre-Dame-de-Lourdes; la région de l'Est tiendra sa première réunion le lundi 17 au bureau du Village de Sainte-Anne-des-Chênes; la région urbaine le mardi 18 au salon Sportex; et la région du Sud le mercredi 19 au restaurant Le Roulier à Saint-Pierre-Jolys.

La priorité de ces réunions est

de choisir des commissaires (2 pour l'Ouest, 3 pour l'Est, 2 pour le Sud et 4 pour l'urbain). Toutes les réunions se dérouleront à compter de 19 h 30.

Parmi les candidats aux conseils régionaux, les suivants se sont montrés intéressés à devenir commissaire: Antonio Simard, Diane Bazin et Hubert Deroche (Ouest), Louis Tétrault, Roland Gauthier, Jacques Trudeau, Aurèle Boisvert et Michelle Cenerini (Est), Raymond Curé et Jeannot Robert (Sud), ainsi que Tayeb Meridji, Murielle Gagné-Ouellet, Carmelle Mulaire, Marc Boily et Denis Dragon (urbain).

Jean-Pierre DUBÉ



photo: Yves Chartrand

Les forces Chartier

Josée Chartier et son frère André, de Saint-Lazare, pratiquent tous deux le métier de policier dans la GRC, elle en Alberta et lui au Québec. Page 15.

CKSB vous offre un reflet régional du lundi au samedi.

À partir du 16 janvier, nous serons là, le DIMANCHE aussi, de 6 h à 9 h!



SRC CKB Manitoba

Winnipeg 1050 AM; Brandon 99.5 FM; Flin Flon 99.9 FM; St-Lazare 860 AM; Ste-Rose-du-Lac 860 AM; Le Pas 93.7 FM; Thompson 99.9 FM.

SOMMAIRE

ACTUEL

- **Infrastructures:** Saint-Boniface voit grand. Page 3.
- **Francophonie du monde:** page 3.
- **Lettres:** page 5.
- **Éditorial:** page 4.
- **Télé-horaire:** page 6.

ÉCONOMIE

- **PME:** René et Colette Leclair ont du pain sur la planche. Page 7.
- **Librairie:** La Boutique du livre pourrait changer de mains. Page 7.
- **Emplois:** pages 7, 8, 9, 18 et 19.

CULTUREL

- **Le Voyageur:** Marcién Ferland met en scène la vie de Lagimodière. Page 11.
- **Baroque:** Éric Lussier joue solo. Page 11.
- **Les Rendez-Vous:** page 12.

SPORTS

- **Basket-ball:** Lynette Lafrenière vise haut. Page 13.
- **En bref:** résultats des matchs de la Hanover-Taché. Page 13.
- **Match des étoiles:** composition des équipes. Page 14.
- **Quilles:** Clément Perreault bat le record provincial. Page 14.

SOCIÉTÉ

- **Saint-Lazare:** le gendarme et la gendarmette. Page 15.

- **Gens d'ici:** page 15.
- **Feu vert:** page 15.
- **Chronique religieuse:** page 16.
- **Bicolo:** page 17.
- **Emplois et avis:** page 18.
- **Petites annonces:** page 18.
- **Quiz:** page 19.
- **Recette:** page 19.
- **À votre service:** page 20.

Le MANITOBA de A à Z

- **Île-des-Chênes:** page 8.
- **Provencher:** page 5.
- **Ritchot:** page 2.
- **Sainte-Agathe:** page 5.
- **Sainte-Anne-des-Chênes:** page 2.
- **Saint-Boniface:** pages 3, 7 et 16.
- **Selne:** page 8.
- **Saint-Jean-Baptiste:** pages 7 et 9.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée



Directeur: Jean-François LACERTE
Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOL
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-réceptionniste: Claire LAPOINTE
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel:

Manitoba: 25 \$ (+ TPS de 1,75 \$ et taxe provinciale de 1,75 \$)
Ailleurs au Canada: 30 \$ (+ TPS de 2,10 \$)
États-Unis et outre-mer: 35 \$

Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.



Fondation
Donatien Frémont

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Un Village officiellement bilingue!

C'est fait: le conseil du Village de Sainte-Anne-des-Chênes a adopté en 3e lecture le 11 janvier l'arrêté municipal sur le bilinguisme.

Avant le vote unanime des trois conseillers présents (la conseillère Mildred Sveinson était absente), deux changements mineurs ont toutefois été adoptés.

D'abord, le préambule de la résolution ne précisera pas le pourcentage de francophones résidents du Village; et il ne sera pas obligatoire, mais seulement préférable, de retenir une firme bilingue pour la vérification annuelle.

Mais le Village est-il officiellement bilingue? «Ça ne me fait rien ce que tout le monde va dire, lance le secrétaire-trésorier, Guy Lévesque, en riant: on est

officiellement bilingue!»

La 3e lecture de l'arrêté, prévue pour la mi-décembre, avait été remise pour donner au maire Paul Blanchette le temps de consulter quant à la portée

réelle de la motion. Le sujet du bilinguisme au Village suscite la controverse depuis la fin des années 80.

J.-P. D.

RITCHOT

Un nouveau réseau d'égouts

La Municipalité rurale de Ritchot a demandé l'assistance financière du Comité d'aide aux sinistrés de la province afin de réaménager tout son réseau d'écoulement des eaux.

Les pluies diluviennes de l'été dernier ont démontré l'inefficacité du système actuel. On ne compte plus les caves, les champs et

les chemins inondés. «Il faut ouvrir des fossés et en creuser des nouveaux pour que l'eau s'écoule normalement», explique le préfet de la Municipalité, Cyrille Durand.

Des sommes «assez importantes» seront donc prévues dans le prochain budget pour moderniser le réseau. Cyrille Durand estime qu'il est encore trop tôt pour indiquer le montant et pour savoir si les taxes foncières subiront une hausse en conséquence.

L.G.



VILLE DE WINNIPEG COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL AVIS DE SÉANCE

DATE:
LIEU:
HEURE:

Le mercredi 19 janvier 1994
Salle du Comité municipal, 219, boulevard Provencher
12 h 00 - Séance extraordinaire pour étudier les prévisions budgétaires de 1994 en ce qui concerne le district de Riel
16 h 00 - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
17 h 00 - Réunion extraordinaire pour entendre des exposés au sujet de la zone d'amélioration commerciale de Norwood, et des prélèvements et prévisions budgétaires y relatifs.
19 h 00 - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

Tous les habitants du district sont invités à ces réunions. Un service de traduction simultanée sera offert durant la séance. Les mémoires seront entendus dans les deux langues officielles.

D. M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél.: 986-5414.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu NOEL ROY, anciennement de la paroisse d'Aubigny et retiré à Saint-Jean-Baptiste au Manitoba, décédé le 12 juin 1993.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être communiquées à Normand Roy, exécuteur C.P. 113, R.R. #1, Sainte-Anne-des-Chênes, Manitoba, R0A 1R0, le ou avant le 14e jour de février 1994.

NORMAND ROY
exécuteur

SCHL CMHC Question habitation, comptez sur nous

APPEL D'OFFRES

TRAVAUX DE RÉPARATIONS À TROIS LOGEMENTS UNIFAMILIAUX

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit effectuer des travaux de réparations sur TROIS (3) logements unifamiliaux situés dans les communautés manitobaines suivantes:

SEYMOURVILLE (2)
TRAVERSE BAY (1)

Des soumissions cachetées portant sur le projet et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'au 25 janvier 1994 à 14 h.

Les fournisseurs peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumission nécessaires dès le 10 janvier 1994 à l'adresse indiquée ci-dessous.

Les réparations consisteront à effectuer des travaux de menuiserie, d'électricité, mécanique, portes, fenêtres et de peinture. Toutes ces réparations doivent être incluses dans les offres des entrepreneurs.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10 % de la valeur de toute offre jusqu'à concurrence de 100 000 \$. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque certifié ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de Carol King, Agente, Programme de logement pour les ruraux et les autochtones, au 983-7300, ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage,
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba
Manitoba Housing



RÉSOLUTION 1994

Je m'abonne
à
La Liberté!

C'est un bon début!

Abonnez-vous



Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4

Options offertes

| | Au Manitoba | Ailleurs au Canada | Aux É.-U. et outre-mer |
|-------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 an | 28,50 \$ <input type="checkbox"/> | 32,10 \$ <input type="checkbox"/> | 35 \$ <input type="checkbox"/> |
| 2 ans | 51,30 \$ <input type="checkbox"/> | 58,85 \$ <input type="checkbox"/> | 70 \$ <input type="checkbox"/> |

Nom: _____
Adresse: _____

Louis Balcaen et l'après-GATT

Ottawa - Le producteur laitier de La Broquerie, Louis Balcaen, a été nommé par Agriculture Canada à un groupe de travail de six experts chargé de conseiller le gouvernement fédéral sur les changements requis pour adapter le système canadien de gestion de l'offre aux nouvelles conditions du marché international.

Le groupe de travail est composé d'agriculteurs, de transformateurs et de représentants gouvernementaux et devra proposer des changements pour une mise en oeuvre avant juillet 1995.

La Bourse René-Payot

Montréal - Le journalisme et la radio vous intéressent? Vous avez quelque chose à dire et vous savez comment le dire? Vous aimez voyager? Vous avez entre 20 et 27 ans? Le 13e Concours international «Reporter Radio» 1994 de la SRC est peut-être pour vous.

Le Concours vise à découvrir les plus prometteurs parmi les Canadiens, Belges, Français ou Suisses qui aspirent à une carrière en journalisme radio. La bourse à gagner s'élève à plus de 8 000 \$. Infos: André Béliveau, (514) 597-5751.

Comprendre les Franco-Ontariens

Ottawa - Les députés du Bloc québécois en pleine découverte de la réalité outaouaise, les jeunes franco-ontariens en crise d'identité, le maire de Sault-Sainte-Marie et tous ceux qui comprennent mal le manque de solidarité entre les francophones des deux plus grandes provinces canadiennes ont tous intérêt à lire un tout nouveau titre des Presses de l'Université d'Ottawa.

Intitulé tout simplement «Les Franco-Ontariens», l'ouvrage collectif sous la direction de Cornelius Jaenen se penche sur les particularités économiques, sociales et culturelles de ce groupe. (APF)

Médecins de coeur à l'ONF

Ottawa - Ceux qui ont des frissons simplement en entendant quelqu'un prononcer le mot sida seront rassurés: le dernier film de Tahani Rached, Médecins de coeur, produit et lancé récemment par l'Office national du film, n'est pas un film sur les sidatiques.

C'est un film sur la tolérance, la dignité, la peur et la moralité. Et c'est surtout un film sur le cauchemar des médecins face à une nouvelle maladie, sur leurs interrogations, leurs angoisses, leur isolement et leur fatigue.

La Chambre de commerce de Saint-Boniface attend beaucoup du programme d'infrastructures

«On ne gagne pas à la loterie si on n'achète pas de billets»

La Chambre de commerce de Saint-Boniface a déterminé trois projets d'envergure qu'elle compte soumettre au fédéral, à la province et à la Ville de Winnipeg dans le cadre du programme de financement des infrastructures. Mais de l'aveu des responsables politiques eux-mêmes, les chances d'aboutir sont plutôt minces.

Le premier projet concerne la création d'un «incubateur d'entreprises». Il s'agirait d'un centre offrant toute une gamme de services à des nouvelles entreprises installées sur place: locaux à loyer modéré, services administratifs (tenue de livres, secrétariat), conseils en gestion, etc.

Le directeur général d'Entreprise Saint-Boniface, Marc Lavoie pense que l'incubateur pourrait être installé dans l'ancien centre de conditionnement physique situé au coin du boulevard Provencher et de la rue Langevin. Il évalue le coût d'achat et de rénovation entre 500 000 et 800 000 \$.

«Le concept d'incubateur d'entreprises a commencé il y a 30 ans en Amérique du Nord. Il a pris un grand essor à partir des années 80, quand les emplois ont commencé à se créer dans les PME plutôt que dans les grandes entreprises. En 1980, il y avait moins de 20 incubateurs dans toute l'Amérique du Nord. Aujourd'hui, on en compte 500 aux États-Unis et une cinquantaine au Canada.»

Selon Marc Lavoie, des études montrent que les incubateurs d'entreprises permettent de réduire «de façon signifi-



Ronald Duhamel.

cative» le taux de faillite des nouvelles entreprises.

Le deuxième projet consisterait à renforcer le lien touristique entre Saint-Boniface et La Fourche grâce à un vaste réseau de parcs.

Il s'agirait d'aménager les berges de la Rouge, de la Cathédrale jusqu'au parc du Voyageur, de développer un parc historique au confluent des rivières Rouge et Seine (parc Lagimodière), puis de poursuivre cette «zone verte» le long de la Seine jusqu'au périmètre. Au centre de ce réseau, le Fort Gibraltar serait développé pour offrir différentes activités touristiques pendant toute l'année.

Vaste projet, dont le président de la Chambre de commerce de Saint-Boniface, Gabriel Forest, reconnaît lui-même qu'il coûterait «des millions de dollars».

Le troisième et dernier projet,



Evélyne Reese.

plus modeste, propose simplement la réfection de rues, trottoirs et égouts dans des secteurs de Saint-Boniface propices au développement résidentiel ou commercial.

Pour l'instant, rien ne garantit que les projets présentés par la Chambre de commerce reveront une part des quelque 150 millions \$ promis par le fédéral, la province et la Ville pour le développement des infrastructures à Winnipeg.

La Ville a d'ailleurs déjà bouclé sa liste et l'a présentée à la province pour approbation (chaque projet doit être approuvé par les trois paliers de gouvernement).

La conseillère de Saint-Boniface, Evélyne Reese, confirme qu'il n'y est question que «de rues, d'égouts et de trottoirs». Elle estime que les projets de la Chambre de commerce «ne pourront pas faire partie de ce programme-là». Elle



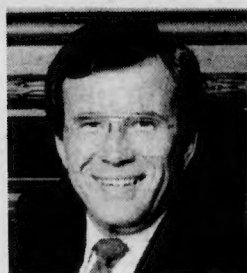
Gabriel Forest.

suggère de rechercher plutôt du financement du côté des programmes CORE et de la Diversification de l'Ouest.

Le député fédéral de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, veut être plus optimiste. «Je ne sais pas si nos projets pourront être financés dans le cadre du programme d'infrastructures. Mais même si ce n'est pas le cas, il y a d'autres sources de financement, et nos projets auront déjà été présentés et discutés.»

Gabriel Forest garde aussi bon espoir. Il est persuadé que la province et la Ville considèrent le développement du quartier francophone de Winnipeg comme un atout économique, et que le premier ministre Jean Chrétien lui-même «croit beaucoup à Saint-Boniface. Comme nous a dit Ronald Duhamel, on ne peut pas gagner à la loterie si on n'achète pas de billets!»

Laurent GIMENEZ



Gary Filmon
Premier ministre



Bonnie Mitchelson
Ministre des
Services à la famille



Harold Gilleshammer
Ministre de la Culture,
du Patrimoine et de la
Citoyenneté
Ministre délégué aux
affaires multiculturelles

Meilleurs voeux à la population manitobaine

Nous avons le plaisir de souhaiter nos meilleurs voeux à l'ensemble de la population manitobaine pour 1994, l'Année internationale de la famille.

Notre gouvernement est fier de contribuer à cet événement mondial et de rendre hommage aux familles du monde entier. Quelles que soient leurs origines, les Manitobains et Manitobaines sont invités à participer aux activités qui reconnaissent l'importance de la famille dans la société actuelle.

Pendant l'Année internationale de la famille, il convient de s'interroger sur le rôle de la famille dans tous les aspects de notre vie collective.

Nous célébrons bien des événements au Manitoba et l'Année internationale de la famille compte parmi ceux que tous les Manitobains et Manitobaines peuvent fêter et partager avec fierté.

Nous souhaitons que 1994 soit une année de paix, de prospérité et d'harmonie pour les familles du monde entier.



Manitoba



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.D.

ÉDITORIAL

Un gouvernement illégitime

Daniel Johnson fils est le troisième de la même famille à devenir premier ministre du Québec. Son père, Daniel, est mort en 1968 alors qu'il avait été élu à ce poste à peine deux ans auparavant.

Pierre-Marc, son frère, a remplacé René Lévesque à la tête du Parti québécois pour ensuite se faire battre aux élections générales quelques mois plus tard. On dit qu'il avait habilement manœuvré dans le dos de son chef pour l'aider à mieux identifier la porte de sortie.

Les mauvaises langues disent la même chose de Daniel fils, soit qu'il aurait lui aussi manœuvré – habilement peut-être, mais non discrètement – pour accélérer le départ de Robert Bourassa de la scène politique québécoise. Quelle famille de gens pressés!

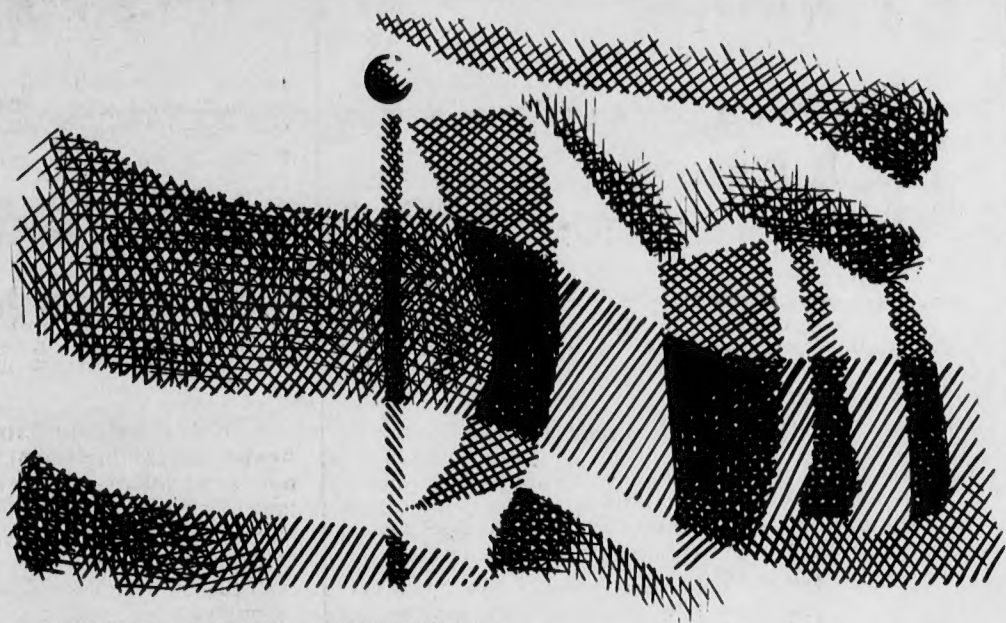
Dans le cas de ce dernier Johnson, toutefois, son accession à ce poste est contraire aux coutumes établies de la politique canadienne, car Daniel Johnson fils n'a pas été élu chef, il s'est seulement imposé. En effet, aucun candidat n'a voulu affronter la machine électorale qu'il avait créée afin de s'assurer la succession de son chef malade et fatigué.

Cette particularité assez insolite, avouons-le, enlève toute légitimité à son accession au poste de premier ministre. Daniel Johnson fils doit déclencher des élections générales dans les plus brefs délais, car s'il a réussi à écraser son parti en s'imposant comme chef, il n'a pas le droit de faire la même chose à l'ensemble du Québec.

Il faut savoir que ce troisième Johnson est un politicien où la comptabilité a préséance sur tout. Avec tous les problèmes sociaux que vit le Québec actuellement (chômage, pauvreté, décrochage scolaire, etc...), il n'est pas évident que la population de cette province veuille se faire imposer comme politique de base les débits et crédits de l'État québécois. En tout cas, ce sera au peuple de choisir, pas à Daniel Johnson tout seul.

Jean-François LACERTE

CAYOUCHE



LE RETARD NOTOIRE DONT SOUFFRE LA
LA PENSÉE POLITIQUE CONTEMPORAINE
TRANSPARAÎT DANS LA PERSISTANTE VIGUEUR DU MYTHE
DE LA SOUVERAINETÉ NATIONALE.
(EL PAÍS, 2.5.94)

Cayouche
1994

Lettres

Où est passé Passe-Partout?

M. le rédacteur,

La présente est pour vous informer des démarches que nous avons entreprises depuis novembre dernier pour le retour de l'émission *Passe-Partout* sur les ondes de Radio-Canada.

Nous avons fait circuler une pétition à cet effet à la «Journée provinciale de l'enfance» organisée par la Fédération provinciale des comités de parents le 20 novembre 1993 ainsi que dans le quartier du parc Windsor. Cette pétition, dont vous trouverez une copie ci-jointe, comprend quelque 400 signatures.

Nous avons remis la pétition à Gilbert Teffaine le directeur régional de la Société Radio-Canada à

Winnipeg, le 5 janvier 1994.

Les tout-petits manitobains ont eu la chance de connaître l'émission *Passe-Partout* en septembre, octobre et novembre dernier. Les parents ont aussi beaucoup apprécié cette émission éducative qui sait si bien capter l'attention des enfants.

Depuis la mi-novembre, l'émission *Passe-Partout* est remplacée par des dessins animés venant de l'étranger. Ceux-ci sont divertissants mais leur valeur éducative laisse beaucoup à désirer.

M. Teffaine nous informa qu'il en coûte 2 500 \$ par trente minutes de diffusion des reprises de *Passe-Partout* sur le réseau national. Peut-être serait-il possible de négocier un

taux inférieur pour une diffusion exclusive dans les quatre provinces de l'Ouest, ce qui représente un bassin de population beaucoup moindre. Les francophones hors Québec ont aussi droit à une programmation télé de qualité.

Nous espérons que vous pourrez intercéder pour le bien de nos enfants.

Michèle Lécuyer-Hutton, présidente,
Mini-Maternelle du parc Windsor et
Mini-Franco-Fun du parc Windsor
Monique Godbout, secrétaire,
Mini-Franco-Fun du parc Windsor
Le 7 janvier 1994

Deux projets indépendants

M. le rédacteur,

Suite à l'article *L'Hôpital reçoit la part du lion* publié dans *La Liberté* du 7 au 13 janvier 1994, je crois important de préciser que l'Hôpital général Saint-Boniface a, en fait, reçu deux chèques comme vous l'avez écrit pour un total de 135 000 \$. Ce qui n'a pas été précisé c'est que deux projets indépendants bénéficieront de cette somme.

L'Hôpital va utiliser le chèque de 62 500 \$ pour l'avancement du projet d'amélioration des services en français à l'Hôpital comme l'explique Lorraine Bisson, agente, Langues officielles. Par contre, le chèque de 72 500 \$ représente la contribution fédérale pour le Service de ressources – Santé en français qui a un mandat provincial. Santé en français est administré par l'Hôpital général de Saint-Boniface et géré par Lorette Beaudry-Ferland.

Le Service de ressources aide les établissements de santé désignés dans la province à élaborer leur politique linguistique en vue d'améliorer leurs services en français. Santé en français a deux bureaux: un bureau urbain au 400, avenue Taché et un bureau rural au Centre de Santé Notre-Dame-de-Lourdes.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour plus de précisions.

Soeur Jacqueline St-Yves
Vice-présidente, Mission
Le 7 janvier 1994

N.D.L.R. *La Liberté* a également reçu du conseiller spécial du Secrétariat des services en langue française, Edmond LaBrosse, une lettre datée du 10 janvier et apportant les mêmes précisions.



Société du crédit agricole Canada Farm Credit Corporation Canada

FERMES À VENDRE

| N° d'offre | Description | Endroit | Superficie | | Caractéristiques |
|------------|--|------------|--------------------------|--------------------------|---|
| | | | totale approx. | cultivée approx. | |
| 11305 | NO 5-10-5 E1 | Dugald | 150 | 150 | Terre nue, moins terrain avec bâtiments |
| | S.D. 5 & 6 – N 1/2 5-10-5 E1 | | 40 | 40 | |
| 2417898 | Pt. SO 8-35-26 O1 | Swan River | 149 | 149 | Terre nue |
| 2819051 | S 1/2 22-16-27 O1 NO 17-16-27 O1 | Birtle | 317 | 215 | Terre nue |
| 3615508 | SE 9-13-17 O1 | Brandon | 160 | 115 | Terre nue |
| 3619170 | SE 27-14-17 O1 NO 3-15-17 O1 NO 20-15-16 O1 SO 20-15-16 O1 | Minnedosa | 160 160 159 157 | 130 150 150 147 | Terre nue |

CONDITIONS:

1. Dès que la Société aura accepté l'offre, l'acheteur devra faire un dépôt, par chèque visé, équivalant à 10 % du prix d'achat.
2. La Société ne s'engage à accepter ni l'offre la plus haute, ni aucune des offres.
3. Sauf erreurs et omissions.
4. La date limite de réception des offres est le 1^{er} février 1994.

Vous pouvez obtenir les formules d'offre d'achat et des renseignements sur la ferme et le financement auprès de votre bureau local de la Société du crédit agricole. Veuillez faire parvenir votre offre à :

Société du crédit agricole
Attention: Gisela Runge
400 - 5, rue Donald
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2T4
Téléphone: 983-4040

Canada

Investir dans une bonne affaire...
l'agriculture canadienne

BDO GUENETTE CHAPUT, comptables agréés.

Notre priorité... le succès de nos clients!

BDO
DUNWOODY
WARD MALLETTE

262, rue Marion, St-Boniface (Mb) R2H 0T7; Tél: 233-8593; Fax: 237-0134

- ◆ Comptables agréés
- ◆ Conseillers en gestion
- ◆ Syndics en faillite
- ◆ Conseillers en informatique

CHERCHER-VOUS
À RACCOURCIR L'HIVER?

FEHR-WAY TOURS

vous invite à un voyage de 32 jours
incluant 21 jours à
Palm Springs, Californie.

Départ le 7 février 1994.
Retour le 10 mars 1994.

Prix 1 995 \$ par personne,
occupation double.

Pour plus de renseignements,
adressez-vous à Deborah.

Agence de Voyage Intra d'Eschambault
136, boulevard Provencher
Tél.: 233-3457



LE FESTIVAL DU VOYAGEUR
présente la



**LIGUE
D'IMPROVISATION
DU MANITOBA**

Chaque mercredi soir à 20 h
au Canot, 768, avenue Taché.

Le 19 janvier 1994
les **BLEUS** affrontent les **JAUNES**

Prix d'entrée: 3 \$ membres, 5 \$ non-membres

Cartes de membre (5 \$) disponibles à la porte.

Afin de permettre aux comédiens et aux fervents de la LIM d'assister au Spectacle gala du 25^e Festival du Voyageur, le match du 9 février sera joué le vendredi 21 janvier à 20 h.



CUSB

FRANCOFONDS



SRC
CKSB / Manitoba

LA LIBERTÉ

Trois bureaux de comté pour Iftody

Saint-Jean-Baptiste compte un nouveau locataire: le 185, rue Caron nord (l'ancien édifice des Postes) sera à partir du 1^{er}

février un des trois bureaux de circonscription du député libéral de Provencher, David Iftody.

Le nouvel élu aura également des bureaux à Lac-du-Bonnet et à Steinbach, explique un porte-parole de l'Association libérale, l'avocat Bob Smith, de Steinbach. «Notre objectif est d'avoir du personnel bilingue dans les trois bureaux.»

Pour le moment, dans le seul bureau déjà ouvert, à Lac-du-Bonnet, l'employée parle l'anglais et l'allemand, précise Bob Smith. Mais il ajoute que la personne qui sera sous peu embauchée (à temps partiel) à Saint-Jean-Baptiste devra obligatoirement être bilingue.

Au bureau de Steinbach, où les négociations sur un local se poursuivent, le bilinguisme du personnel ne sera toutefois pas essentiel. L'organisation libérale comblera prochainement un poste de coordination des trois bureaux.

L.G.

J.-P. D.

SAINTE-AGATHE

De l'eau de New Bothwell avant le printemps

Les résidents de Sainte-Agathe auront finalement leur nouveau système d'eau avant le printemps. Le préfet de la Municipalité de Ritchot, Cyrille Durand, prévoit en effet une inauguration officielle d'ici la fin du mois.

Le projet consiste à canaliser vers Sainte-Agathe l'eau d'une nappe phréatique située à New Bothwell. Pour cela, il a fallu construire deux réservoirs à New

Bothwell et Sainte-Agathe, installer un aqueduc d'une cinquantaine de kilomètres entre les deux villages, et poser un tuyau sous la rue principale de Sainte-Agathe.

Le coût total du projet dépasse le million de dollars. La majorité de cette somme est fournie par les gouvernements fédéral et provincial.

Ce Soir dimanche

Le 16 janvier à 17 h 30



Le point sur les élections scolaires

avec **Suzanne Druwé**

à la télévision de la SRC

SRC



Television
Manitoba

Tél.: 233-3889

Marle Avanthay
Gérante



130, boul. Provencher,
Winnipeg, Manitoba R2H 0G3

**EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
VERRES DE CONTACT**

Dr. O. Theriault

Dr. J. Garand, successeur du Dr. R.J. Stanners optométristes

Nouvelles heures d'ouverture à partir du 1^{er} octobre

Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h.

Le samedi de 9 h à 13 h. Fermé le lundi.

CANADA-MANITOBA Crop Insurance

Réunions régionales de la Société d'assurance-récolte du Manitoba

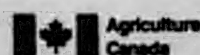
Le conseil d'administration de la Société d'assurance-récolte du Manitoba invite tous les producteurs à participer aux réunions régionales qui auront lieu aux endroits indiqués ci-dessous.

Le conseil d'administration et le personnel de la Société d'assurance-récolte seront présents pour entendre les questions, les préoccupations et les recommandations des producteurs en ce qui concerne l'amélioration de tous les programmes administrés par la Société.

Les présentations et questions par écrit seront acceptées.

Ne manquez pas la réunion prévue dans votre région. Votre participation est essentielle à l'amélioration future des programmes.

| | | |
|----------|-------------------------------|--------------------------------------|
| Souris | Le lundi 17 janvier à 13 h | Souris Community Hall |
| Dauphin | Le mardi 18 janvier à 13 h | Ukrainian Orthodox Church |
| Brunkild | Le jeudi 20 janvier à 13 h | Brunkild Recreation Centre |
| Teulon | Le vendredi 21 janvier à 13 h | Teulon Rockwood Centennial Centre |



Manitoba
Agriculture
Crop Insurance
Corporation



Télé-horaire de la semaine du 15 au 21 janvier 1994

| | | | | | |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--|--|
| Samedi 15 janvier | | | | | |
| 7h30 CBWFT Vazimolo | 10h35 CBWFT Pierre et les | de patinage artistique de la | TV-5 Journal télévisé de TF1 | TVA sports | FILMS |
| 7h31 CBWFT Les ours en volants | 11h00 CBWFT Univers inconnus | Banque Royale | 18h30 CBWFT La petite vie | 22h15 CBWFT Télé-sélection: Pour | 22h49 T-M La route des Indes |
| 7h55 CBWFT La petite sirène | T-M Cinémaximum: Échec au | TV-5 Reflets | 18h35 TV-5 Vision 5 | Sacha | G.-B. 1984. Drame de mœurs. En |
| 8h00 T-M La forêt magique | rol | 15h30 CBWFT Génies en herbe | 19h00 CBWFT La soirée du hockey | 22h40 TV-5 Kaléidoscope | Inde, dans les années 20, une jeune |
| 8h20 CBWFT Looping | 11h15 TV-5 Vision 5 | 16h00 CBWFT La course | Molson à Radio-Canada | 22h49 T-M Ciné-lune: La route des | Anglaise accuse de tentative de viol |
| 8h30 T-M Bugs Bunny | 11h30 TV-5 Évasion | destination monde | T-M Supercopier | Indes | un médecin musulman avec qui elle |
| 8h40 CBWFT Clyde | 12h00 CBWFT L'univers des sports | TV-5 Génies en herbe | TV-5 Frou-frou | 23h05 TV-5 Journal télévisé suisse | avait lié amitié. |
| 9h00 T-M Batman | TV-5 Bouillon de culture | 16h30 TV-5 Journal télévisé suisse | 20h00 T-M Championnats canadiens | 23h35 TV-5 Frou-frou | 22h15 CBWFT Pour Sacha |
| 9h05 CBWFT Vazimolo | 13h00 T-M Vidéo rock détona | 17h00 CBWFT Le téléjournal | de patinage artistique de la | 0h20 CBWFT Fin des émissions | Fr. 1991. Drame. En mai 1967, Michel, |
| 9h30 T-M Le journal de l'histoire | 13h30 T-M Les héros de l'hiver | T-M Cinéma-extra: Le lagon | Banque Royale | 0h35 TV-5 Ovarions | Paul et Simon rendent visite à leur |
| 9h45 CBWFT La bande à Dingo | TV-5 Faut pas rêver | bleu | TV-5 Sacrée soirée | 1h49 T-M Fermeture | copine Laura, installée depuis quatre |
| 10h00 T-M C'est un abati | 14h00 T-M Oxygène | TV-5 Les francophiles de | 21h30 CBWFT Le téléjournal | 2h05 TV-5 RFI | ans au Kibboutz Yardena avec leur ex- |
| 10h10 CBWFT Tiny toons | 14h30 T-M L'événement du samedi | Montréal 1993 | TV-5 Le cercle de minuit | | professeur de philosophie. |
| 10h15 TV-5 Viva | TV-5 Le magazine olympique | 17h20 CBWFT Raison passion | 21h50 CBWFT Les nouvelles du | | |
| | 15h00 CBWFT Ma maison | 17h30 TV-5 Rédacteurs en chef | sport | | |
| | T-M Championnats canadiens | 18h00 CBWFT Country centre-ville | 22h00 T-M Le TVA, édition réseau & | | |
| Dimanche 16 janvier | | | | | |
| 7h30 CBWFT Vazimolo | Saint-Augustin de Paquetville, | 14h00 CBWFT En avant la musique! | 18h00 CBWFT Le téléjournal | T-M Supercopier | 0h08 T-M Fermeture |
| T-M Vision mondiale | au Nouveau-Brunswick, par | T-M Le grand prix | T-M J.E. | TV-5 Demain il fera beau | 0h30 TV-5 En toutes lettres |
| 7h31 CBWFT Babar | Donat Robichaud, pte. | d'athlétisme de Montréal | TV-5 Journal télévisé de TF1 | CBWFT Le dimanche | 1h30 TV-5 Bon week-end |
| 7h55 CBWFT Les nouvelles | T-M On rénove | TV-5 Le monde est à vous | 18h10 CBWFT Découverte | T-M Le TVA, édition réseau & | 1h55 CBWFT Fin des émissions |
| aventures de Winnie | 10h15 TV-5 Planète musique | 15h00 CBWFT Sous la couverture | 18h35 TV-5 Vision 5 | TVA sports | 2h00 TV-5 RFI |
| l'ours | 10h30 TV-5 Bon week-end | 16h00 CBWFT La ruée vers l'art | 19h00 CBWFT Surprise sur prise | TV-5 Connaissance de la | |
| 8h00 T-M Vision mondiale | 11h00 CBWFT Aujourd'hui dimanche | T-M Vins et fromages | T-M Championnats | science | |
| 8h20 CBWFT Le livre de la jungle | T-M Cinémaximum: Tank | TV-5 30 millions d'amis | canadiens de patinage | 22h30 CBWFT Scully rencontre | FILMS |
| 8h45 CBWFT Doug | 11h45 TV-5 Vision 5 | 16h30 T-M L'événement | artistique de la Banque | 22h38 T-M Vision mondiale | 23h55 CBWFT Le désert rouge |
| 9h00 T-M Batman | 12h00 CBWFT Le téléjournal | TV-5 L'école télévisé belge | Royale | 23h00 CBWFT Les nouvelles du | Fr.-Ital. 1964. Drame psychologique. À la |
| 9h15 CBWFT Manigances | du pître au fakir | 17h00 CBWFT Second regard | TV-5 7 sur 7 | sport | suite d'un accident, Guiliane, la femme |
| 9h30 T-M Seconde nature | 12h05 CBWFT La semaine verte | T-M Dinosaures | 20h00 CBWFT Les beaux diman- | TV-5 Journal télévisé belge | d'un ingénieur industriel, souffre de |
| 9h45 CBWFT Parcelles de soleil | 13h00 CBWFT Horizons | TV-5 Les deux fans | ches: Show «Le refuge» | 23h25 CBWFT En toute liberté | névrose. Malgré les soins et l'affectueuse |
| 10h00 CBWFT Le Jour du Seigneur: | T-M Justice pour tous | 17h30 CBWFT Ce soir dimanche | TV-5 En toutes lettres | 23h30 TV-5 7 sur 7 | compréhension de son mari, elle |
| Messe célébrée à l'église | TV-5 Rétro 93 | T-M Docteur Doogie | 21h00 CBWFT Les beaux diman- | 23h38 T-M Finances | demeure malheureuse. |
| | 13h30 T-M Perfecto | 17h40 TV-5 Magellan | ches: Dossier: Huis clos sur | 23h55 CBWFT Ciné-club: Le désert | |
| | | | la dette | rouge | |
| Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30 | | | | | |
| 5h00 T-M Salut, bonjour! | T-M La vie à Montréal | 11h15 T-M Le TVA, édition midi | 13h00 T-M Les feux de l'amour | | |
| 6h30 CBWFT Il était une fois... | TV-5 La cuisine des | CBWFT Comment ça va? | TV-5 Les brûlures de | | |
| 7h00 CBWFT SRC bonjour | mousquetaires | (vendredi) | l'histoire (lundi) | | |
| 8h00 T-M Bia bia bia | TV-5 Gourmandises | 11h30 CBWFT Les craquantes | TV-5 Bas les masques | | |
| 9h00 CBWFT Les anges du | (vendredi) | TV-5 Questions pour un | (mardi) | | |
| matin | 10h45 T-M Première ligne | champion | TV-5 Taratata (mercredi) | | |
| T-M Top modèles | TV-5 Oxygène (lundi) | TV-5 Tell quel (vendredi) | TV-5 Les dames de la côte | | |
| 9h30 T-M Aimer | TV-5 Scully rencontre | CBWFT Le midi | (jeudi) | | |
| 10h00 CBWFT Les chatouilles du | (mardi) | T-M Santa Barbara | TV-5 Envoyé spécial | | |
| matin | TV-5 Nord sud (mercredi) | TV-5 Dites-moi (lundi) | (vendredi) | | |
| T-M Bon appétit | TV-5 Découverte | TV-5 Frou-frou (mardi) | CBWFT Les temps | | |
| 10h01 CBWFT Pacha et les chats | (vendredi) | TV-5 Télescope (mercredi) | modernes | | |
| 10h15 CBWFT Pierre Martin le | 11h00 CBWFT Mémoire en jeu | TV-5 Géopolis (jeudi) | 14h00 T-M Au nom de la beauté | | |
| facteur | (lundi) | TV-5 Faits divers | TV-5 Panorama (lundi) | | |
| TV-5 La méthode Victor | CBWFT À plein temps | (vendredi) | 14h15 T-M Sans plus, ni moins | | |
| 10h30 CBWFT Misha | (mardi) | 12h30 CBWFT Mon amour, mon | 14h30 CBWFT Pourquoi pas | | |
| | CBWFT Parlez-moi | amour | l'après-midi? | | |
| | (mercredi) | TV-5 7 jours en Afrique | TV-5 La chance aux | | |
| | CBWFT Le monde dans | | chansons | | |
| | | | | | |
| Lundi 17 janvier | | | | | |
| 15h00 T-M Secrets de famille | 16h15 TV-5 La cuisine des | 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne | 19h00 CBWFT À nous deux! | 22h00 CBWFT Manitoba ce soir | 23h42 T-M Fermeture |
| 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer | mousquetaires | T-M Piment fort | TV-5 Téléobjectif | T-M Le TVA, édition réseau & | 0h00 TV-5 Bas les masques |
| 15h30 CBWFT La bande à Picsou | 16h25 CBWFT 0340 | TV-5 Des chiffres et des lettres | 19h40 TV-5 Téléobjectif | TVA sports | 0h30 CBWFT Fin des émissions |
| T-M Claire Lamarche | 16h30 CBWFT Bêtes pas bêtes + | 18h00 CBWFT Manitoba ce soir | 20h00 CBWFT À tout prix | TV-5 Les fugitifs | 1h20 T-M Téléobjectif |
| 15h45 TV-5 Pyramide | T-M Mongrain | TV-5 Journal télévisé de TF1 | TV-5 Bas les masques | 22h30 CBWFT Les nouvelles du | 2h00 TV-5 Téléobjectif |
| 15h57 CBWFT 0340 | TV-5 Journal télévisé de FR3 | 18h30 CBWFT Marilyn | 21h00 CBWFT Le téléjournal | sport | 2h20 TV-5 RFI |
| 16h00 CBWFT La ribambelle | 16h57 CBWFT 0340 | T-M Le hockey Molson | 21h20 TV-5 Tell quel | 22h57 T-M Première ligne | |
| | 17h00 CBWFT Watatatow | export à TVA | 21h25 CBWFT Le point | 23h00 CBWFT Taquinons la planète! | |
| | TV-5 Scully rencontre | 18h35 TV-5 Vision 5 | 21h40 TV-5 Autant savoir | 23h30 CBWFT La ruée vers l'art | |
| | | | | TV-5 Journal télévisé de FR3 | |
| Mardi 18 janvier | | | | | |
| 15h00 T-M Secrets de famille | 16h15 TV-5 La cuisine des | T-M Le TVA, édition 18 heures | 19h00 CBWFT Montréal P.Q. | 21h30 TV-5 Le cercle de minuit | 23h30 CBWFT Découverte |
| 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer | mousquetaires | TV-5 Nord sud | T-M Le match de la vie | 22h00 CBWFT Manitoba ce soir | 23h35 TV-5 Revue de presse |
| 15h30 CBWFT La bande à Picsou | 16h25 CBWFT 0340 | 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne | TV-5 Temps présent | T-M Le TVA, édition réseau & | française |
| T-M Claire Lamarche | 16h30 CBWFT Fais-moi peur! | T-M Piment fort | 20h00 CBWFT Au nord du 60e | TVA sports | 23h40 TV-5 Les fugitifs |
| 15h45 TV-5 Pyramide | T-M Mongrain | TV-5 Des chiffres et des lettres | T-M Ministère: Diana: sa | 22h30 CBWFT Les nouvelles du | 23h42 T-M Fermeture |
| 15h57 CBWFT 0340 | TV-5 Journal télévisé de FR3 | 18h00 CBWFT Manitoba ce soir | vraie histoire | sport | 0h20 CBWFT Second regard |
| 16h00 CBWFT La ribambelle | 16h55 TV-5 Revue de presse | T-M Chambres en ville | TV-5 Taratata | 22h40 TV-5 Intérieur nuit | 0h50 CBWFT Fin des émissions |
| | française | TV-5 Journal télévisé de TF1 | 21h00 CBWFT Le téléjournal | 22h57 T-M Première ligne | 1h10 TV-5 Temps présent |
| | 16h57 CBWFT 0340 | 18h30 CBWFT Marilyn | T-M Ad lib | 23h00 CBWFT M'aimas-tu? | 2h10 TV-5 RFI |
| | 17h00 CBWFT Watatatow | 18h35 TV-5 Vision 5 | 21h25 CBWFT Le point | 23h10 TV-5 Journal télévisé de FR3 | |
| | | | | | |
| Mercredi 19 janvier | | | | | |
| 15h00 T-M Secrets de famille | 16h25 CBWFT 0340 | 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne | 19h00 CBWFT Sous un ciel variable | 22h00 CBWFT Manitoba ce soir | 23h30 CBWFT La course |
| 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer | 16h30 CBWFT L'infame machine | T-M Piment fort | TV-5 Géopolis: Grèce, les | T-M Le TVA, édition réseau & | destination monde |
| 15h30 CBWFT La bande à Picsou | du Dr V | TV-5 Des chiffres et des lettres | enfants d'Europa | TVA sports | TV-5 Revue de presse arabe |
| T-M Claire Lamarche | T-M Mongrain | 18h00 CBWFT Manitoba ce soir | 19h45 TV-5 7 jours en Afrique | 22h30 CBWFT Les nouvelles du | 23h35 TV-5 Seulement par amour |
| 15h45 TV-5 Pyramide | TV-5 Journal télévisé de FR3 | T-M La poule aux oeufs d'or | 20h00 CBWFT Enjeux | sport | 23h47 T-M Fermeture |
| 15h57 CBWFT 0340 | TV-5 Revue de presse arabe | TV-5 Journal télévisé de TF1 | TV-5 Seulement par amour | 22h40 TV-5 Espace francophone | 0h30 CBWFT En toute liberté |
| 16h00 CBWFT La ribambelle | 16h57 CBWFT 0340 | 18h30 CBWFT Marilyn | 21h00 CBWFT Le téléjournal | 23h00 CBWFT L'enfer c'est nous | 1h00 CBWFT Fin des émissions |
| 16h15 TV-5 La cuisine des | 17h00 CBWFT Watatatow | T-M Le hockey Molson export | 21h25 CBWFT Le point | 23h02 T-M Première ligne | 1h05 TV-5 Géopolis |
| mousquetaires | T-M Le TVA, édition 18 heures | à TVA | 21h30 T-M Benny Hill | 23h05 TV-5 Journal télévisé de FR3 | 1h50 TV-5 7 jours en Afrique |
| | TV-5 Feu vert | 18h35 TV-5 Vision 5 | TV-5 Le cercle de minuit | | 2h05 TV-5 RFI |
| | | | | | |
| Jeudi 20 janvier | | | | | |
| 15h00 T-M Secrets de famille | T-M Mongrain | TV-5 Journal télévisé de TF1 | T-M Ad lib | 23h30 CBWFT Sous la couverture | FILMS |
| 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer | TV-5 Journal télévisé de FR3 | 18h30 CBWFT Marilyn | 21h25 CBWFT Le point | TV-5 Revue de presse | 0h30 CBWFT Le pénitent |
| 15h30 CBWFT La bande à Picsou | TV-5 Revue de presse | T-M Chop-suey | 21h30 TV-5 Le cercle de minuit | africaine | Fr. 1991. Drame. Nord de la France dans |
| T-M Claire Lamarche | 16h57 CBWFT 0340 | 18h35 TV-5 Vision 5 | 22h00 CBWFT Manitoba ce soir | 23h35 TV-5 Envoyé spécial | les années 50. Un fermier qui se destinait |
| 15h45 TV-5 Pyramide | 17h00 CBWFT Livraison spéciale | 19h00 CBWFT Scoop | T-M Le TVA, édition réseau & | 23h42 T-M Fermeture | à la prétrise, se marie, devient père |
| 15h57 CBWFT 0340 | T-M Le TVA, édition 18 heures | T-M La trentaine | TVA sports | 0h30 CBWFT Cinéma: Le pénitent | d'une nombreuse famille et occupe une |
| 16h00 CBWFT La ribambelle | TV-5 Découverte | TV-5 Au nom de la loi | 22h30 CBWFT Les nouvelles du | 0h05 TV-5 Terre humaine | place respectable dans sa petite |
| 16h15 TV-5 La cuisine des | 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne | T-M Claire Lamarche | sport | 1h00 TV-5 Au nom de la loi | communauté. Tourmenté par des désirs |
| mousquetaires | T-M Piment fort | TV-5 Envoyé spécial | 22h40 TV-5 Dossiers justice | 2h00 TV-5 RFI | chamels insatisfaits et une conscience |
| 16h25 CBWFT 0340 | TV-5 Des chiffres et des lettres | 20h30 CBWFT Sur invitation | 22h57 T-M Première ligne | 2h25 CBWFT Fin des émissions | rongée de culpabilité, il est amené à |
| 16h30 CBWFT Mission top secret | 18h00 CBWFT Manitoba ce soir | TV-5 Terre humaine | 23h00 CBWFT Les pieds dans les | | commettre l'irréparable. |
| | T-M Ent'cadieux | 21h00 CBWFT Le téléjournal | plats | | |
| | | | 23h05 TV-5 Journal télévisé de FR3 | | |
| Vendredi 21 janvier | | | | | |
| 15h00 T-M Secrets de famille | 16h55 TV-5 Revue de presse | Pacifique | T-M Le TVA, édition réseau & | 1h30 CBWFT Fin des émissions | hommes. |
| 15h10 TV-5 Une pêche d'enfer | canadienne | T-M B.L. Stryker: OZ II | TVA sports | 2h15 TV-5 RFI | 23h00 T-M Double vie |
| 15h30 CBWFT La bande à Picsou | 16h57 CBWFT 0340 | 18h35 TV-5 Vision 5 | 22h25 CBWFT Le point médias | | Am. 1984. Mélodrame. Une adolescente |
| T-M Claire Lamarche | 17h00 CBWFT Les aventures de | 19h00 CBWFT Les grands films: | 23h00 CBWFT Les nouvelles du | FILMS | découvre que sa mère est une «cal-girl». |
| 15h45 TV-5 Pyramide | Tintin | Ernest en prison | sport | 19h00 CBWFT Ernest en prison | |
| 15h57 CBWFT 0340 | T-M Le TVA, édition 18 heures | TV-5 Thalassa | T-M Ciné-lune: Double vie | E.-U. 1990. Drame fantastique. Con- | 23h30 CBWFT Les feux de la nuit |
| 16h00 CBWFT La ribambelle | TV-5 Oxygène | 20h00 TV-5 Bouillon de culture | 23h15 TV-5 Journal télévisé de FR3 | ciage dans une banque, Ernest Worrell, | É.-U. 1988. Drame psychologique. Les |
| 16h15 TV-5 Gourmandises | 17h30 CBWFT Que le meilleur gagne | 20h30 CBWFT Confrontation du | 23h30 CBWFT Cinéma: Les feux de | est tout heureux d'avoir été choisi | difficultés d'un jeune dont la vie semble |
| 16h25 CBWFT 0340 | T-M Piment fort | match des étoiles | la nuit | comme juré dans un procès pour | aller à la dérive. Sous l'influence d'un |
| 16h30 CBWFT Les débrouillards | TV-5 Des chiffres et des lettres | T-M Alimentaire, mon cher | 23h40 TV-5 Revue de presse | meurtre. L'accusé, étonné de la | ami, il tente d'oublier ses problèmes |
| T-M Mongrain | 18h00 CBWFT Manitoba ce soir | Watson! | canadienne | 23h45 TV-5 Bouillon de culture | dans la drogue. |
| TV-5 Journal télévisé de FR3 | T-M Génération «T» | 21h00 T-M Ad lib | 1h00 T-M Fermeture | 1h15 TV-5 Thalassa | |
| | 18h30 CBWFT Sur la côte du | 22h00 CBWFT Le téléjournal | | | |

CHUTE LIBRE... DIMANCHE
avec Jean-Marc Ousset
prend l'antenne de 6 h à 9 h
dès le 16 janvier à CKSB.

SRC  **CKSB**
Manitoba

Hausse pour le blé dur

Ottawa - Le gouvernement fédéral a annoncé une hausse des paiements initiaux de la Commission canadienne du blé pour le blé dur ambré et le blé roux de printemps à forte teneur en protéines produits dans l'Ouest canadien.

En vigueur dès le 10 janvier, cette hausse de 20 à 60 \$ la tonne métrique sera également payée aux producteurs ayant livré du blé dans ces catégories après le 1er août 1993.

Les revenus hors ferme

Ottawa - Le revenu total moyen des fermiers manitobains était le plus bas au pays en 1991, selon Statistique Canada. Il se chiffrait à 42 233 \$, en hausse de 3,7 % sur 1992. En Ontario, là où il est le plus élevé, le revenu total moyen des fermiers était de 50 979 \$ en 1991.

Les producteurs de tabac ont déclaré le revenu le plus élevé (73 749 \$ en moyenne), tandis que les éleveurs de boeuf avaient le moins de revenu (7 028 \$). Dans toutes les provinces sauf le Québec, le revenu moyen hors ferme était plus important que le revenu provenant d'une exploitation.

En moyenne, les fermes ont rapporté des revenus nets de 16 000 \$, alors que le revenu moyen hors ferme (emploi, placements ou pension) s'élevait à plus de 33 000 \$. (APF)

Baisse du chômage

Winnipeg - Le Manitoba est toujours le numéro un au Canada dans la croissance de l'emploi. Selon les chiffres du gouvernement, un total de 1 000 Manitobains ont trouvé du travail en décembre, portant à 10 000 le total pour l'année 1993.

La hausse de 0,2 % du nombre de travailleurs est deux fois plus élevée que la progression à l'échelle nationale. Le Manitoba se classe 3e au pays en termes de chômage.

Le foin rapetissé

Lethbridge - Comment rapetisser un produit et élargir son marché? Des chercheurs d'Agriculture Canada sont parvenus à comprimer des balles de foin pour les rendre plus intéressantes au marché sud-asiatique.

En comprimant le foin jusqu'au tiers de son volume, on réduit le transport tout en conservant sa valeur nutritive.

Le moulin de René et Colette Leclair

Du bon pain frais en deux heures

Existe-t-il une odeur plus alléchante que celle du bon pain frais à peine sorti du four?

René et Colette Leclair de Saint-Jean-Baptiste font leur pain à la maison depuis 1979. Après s'être équipés d'un moulin leur permettant de moudre leur propre farine, ils ont décidé de créer leur petite entreprise, Renco Flour Mill.

«Au début, on faisait seulement de la farine pour nous-mêmes et on en vendait un peu, se rappelle René Leclair. Puis on a décidé de faire des mélanges à pain et à crêpes, et de lancer un petit commerce à la maison. De toute façon, j'avais de la difficulté à trouver un emploi.»

C'est donc aux Farm Days de Saint-Jean-Baptiste en janvier 1993 que les Leclair vendent leurs premiers produits. En février, ils reçoivent leur permis d'emballage du ministère de la Santé, ce qui leur permet de vendre en magasin.

Les Leclair se servent d'ingrédients manitobains autant que possible. «On fait la farine ici, signale Colette Leclair (née Roy). On ajoute du sucre, du sel et de la levure sèche instan-



René et Colette Leclair étaient au Salon des Inventeurs le 3 décembre dernier: il n'existe pas d'autres mélanges à pain sur le marché.

tanée. Pour les crêpes, on ajoute aussi des oeufs et du lait en poudre.»

Les mélanges contiennent 40 % de farine blanche achetée au magasin, «pour que ça soit réellement instantané. Si on prend seulement la farine qui vient du

moulin, il faut vraiment savoir ce qu'on fait pour réussir son pain. Les gens ne réussiront peut-être pas» et ne reviendront pas acheter!

Quand la coopérative alimentaire de Saint-Jean-Baptiste annonce un rabais sur sa farine blanche, les Leclair sont avertis et en commandent généralement une centaine de sacs!

Du moment où on mélange les ingrédients jusqu'à celui où le pain est prêt à manger, il y a un maximum de deux heures. Il suffit d'ajouter de l'eau, de l'huile et des oeufs (facultatif) pour obtenir de deux à trois pains.

Un sac de mélange à pain (de blé entier, de quatre grains, de sept grains et bientôt de seigle) se vend entre 1,99 \$ et 2,29 \$ selon le magasin, et le mélange

à crêpes (de sarrasin et de blé entier), à 1,50 \$. On les trouve dans les magasins de plusieurs villages dont Emerson et Sainte-Anne-des-Chênes, en passant par Saint-Pierre et Saint-Jean-Baptiste. En ce moment, Renco peut vendre jusqu'à 250 mélanges par mois.

Les Leclair tentent aussi l'expérience dans quelques magasins à Winnipeg par l'entremise d'un distributeur, «pour voir si ça marche. Mais pour ça, il faut un code zébré. Il faut changer l'emballage pour le rendre plus attrayant», souligne René Leclair.

«À cause de la levure, il y a une date d'expiration de trois mois dès que le mélange est emballé, ajoute Colette Leclair. Ce qui veut dire qu'il faut reprendre les produits qui n'ont pas été vendus.»

Pour éviter les complications, les Leclair considèrent de plus en plus l'idée de former une coopérative pour assurer la viabilité économique de l'entreprise. Les personnes intéressées deviendraient membres à vie (20 \$) et commanderaient les produits qui les intéressent. Les mélanges seraient encore disponibles en magasin à des prix légèrement plus élevés.

«En ce moment, on couvre nos coûts mais on ne se paye pas de salaire. Un système de coopérative, avec 500 membres (pour commencer) qui achèteraient 100 \$ de pain par année, ça vaudrait la peine et on n'aurait pas besoin de travailler à l'extérieur», remarque René Leclair. Colette travaille actuellement comme aide-infirmière.

Karine BEAUDETTE

LA LIBERTÉ

le seul hebdomadaire de langue française publié au Manitoba est à la recherche d'un(e)

Typographe

pour une période de 6 mois débutant le 3 mars 1994

Fonction principale:

La personne sera responsable de la typographie du journal à temps plein.

Exigences:

La personne doit remplir les conditions suivantes:

- avoir une très bonne connaissance du français et de l'anglais;
- pouvoir taper rapidement au clavier d'un ordinateur (au moins 50 mots/minute);
- être capable de travailler sous pression;
- des connaissances en micro-édition et du logiciel QuarkXPress est un prérequis.

Salaire: à négocier en fonction des compétences et de l'expérience.

Les personnes intéressées doivent s'assurer que leur curriculum vitae soit parvenu, le plus tôt possible, au soin de:

Le directeur
Journal La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Prière d'inscrire sur l'enveloppe: Personnel et confidentiel.

La Boutique du livre

Bientôt vendue?

La propriétaire de la Boutique du livre, Léonie Boisvert, «pense sérieusement» vendre sa librairie, mais n'est «pas tout à fait décidée».

«Je n'ai pas vraiment parlé à des acheteurs éventuels, dit-elle, mais j'ai indiqué que je voulais prendre ma retraite, ou encore faire autre chose. J'ai peur de ne pas être éternelle et j'aimerais bien faire autre chose!»

Enseignante de profession, Léonie Boisvert est devenue libraire «parce que je pensais que ce serait un bon passe-temps et que ce serait plus facile que l'enseignement.» La Boutique du livre a ouvert ses portes il y a 13 ans, le 1er novembre 1980. Léonie Boisvert ne prévoit pas mettre officiellement sa librairie en vente avant la fin de février 1994.

S. L.

SAINT-JEAN-BAPTISTE
SAINT-JOSEPH • SAINT-PIERRE-JOLYS • SAINTE-ROSE-DU-LAC • ÉLIE • ILE-DES-CHÊNES • LA BROQUERIE • LA SALLE • LAURIER • LETELLIER
SAINT-AGATHE-AUBIGNY

J'ai un REÉR
qui travaille comme moi...

très fort!

Note: voir à l'épargne de l'impôt

Réduisez vos impôts de '93 et profitez des intérêts composés en cotisant plus tôt.

Emprunter pour un REÉR est tout à votre avantage. Parlez nous-en.

Les caisses populaires du Manitoba

Reflète de ses membres!

SAINT-GEORGES • SAINT-CLAUDE • SAINT-BONIFACE • SAINTE-ANNE • LORETTE • LOURDES • SAINT-MALO • SAINT-ADOLPHE



ÉDUCATION PERMANENTE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Cours non crédités pour adultes: session d'HIVER 1994

| | |
|--|--|
| Allemand — Débutant (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 12 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Allemand — Intermédiaire (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 12 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Anglais — Intermédiaire (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 29 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 100 \$ |
| Anglais — Avancé (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 31 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 100 \$ |
| Espagnol — Avancé (30 heures) Les lundis du 24 janvier au 11 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Espagnol — Débutant IV (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 14 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Espagnol — Débutant II (30 heures) Les mercredis du 26 janvier au 13 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Espagnol — Débutant I* (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 12 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Espagnol — Débutant I* (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 14 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| * Si le nombre d'inscription est insuffisant, le CUSB se réserve le droit de regrouper les deux classes de Débutant I. | |
| Japonais — Débutant (30 heures) Les lundis du 24 janvier au 11 avril de 19 h à 21 h 30 | Frais d'inscription: 101,65 \$ |
| Amélioration du français oral et écrit (16 heures) Les mardis du 25 janvier au 15 mars de 19 h à 21 h | Frais d'inscription: 53,50 \$ |
| Du français sans fautes Cours par correspondance | |
| Le français au bureau Le samedi 29 janvier de 9 h 30 à 16 h 30 | Frais d'inscription: 32,10 \$ |
| Rédaction professionnelle — Niveau I Le samedi 26 février de 9 h 30 à 16 h 30 | Frais d'inscription: 32,10 \$ |
| Rédaction professionnelle — Niveau II Le samedi 26 mars de 9 h 30 à 16 h 30 | Frais d'inscription: 32,10 \$ |
| Amélioration du français écrit (16 heures) <i>Notre-Dame-de-Lourdes</i> Les jeudis du 27 janvier au 17 mars de 19 h à 21 h | Frais d'inscription: 53,50 \$ |
| <i>Somerset</i> Les mardis du 25 janvier au 15 mars de 19 h à 21 h | Frais d'inscription: 53,50 \$ |
| <i>Saint-Pierre-Jolys</i> Les mercredis du 26 janvier au 16 mars de 19 h à 21 h | Frais d'inscription: 53,50 \$ |
| «De l'abbaye à La Scala»: l'appréciation de la musique classique (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 31 mars de 19 h à 22 h (Veuillez noter que le coût des spectacles n'est pas compris). | Frais d'inscription: 64,20 \$ |
| Tai Chi Les mercredis du 26 janvier au 30 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 37,45 \$ |
| Les Belles soirées au CUSB Les bandes dessinées avec Bertrand Nayet Le jeudi 13 janvier à 19 h 30 Comment élaborer l'aménagement paysager de votre cour avec Paul Sherwood Le jeudi 10 février à 19 h 30 Comment préparer votre propre rapport d'impôts avec Gilbert Legal Le jeudi 10 mars à 19 h 30 | Entrée gratuite |
| Conférences de gérontologie (3 \$) Vivre avec le deuil avec madame Claudette Savard du Service de la pastorale de l'Hôpital Saint-Boniface Les testaments biologiques (Living Wills) avec mesdames Lise Hamelin et Lorraine Bisson Sujet à déterminer avec le docteur Richard Duval | Le jeudi 27 janvier à 19 h 30 Le jeudi 24 février à 19 h 30 Le jeudi 24 mars à 19 h 30 |
| Conférences pour les aînés Les conférences auront lieu à la Bibliothèque de Saint-Boniface, 101-131, boulevard Provencher. Les mercredis des mois de mars et avril de 10 h 15 à 11 h 45 Les sujets et personnes-ressources seront annoncés en février. | |
| WordPerfect 5.1 — Débutant (30 heures) Les lundis du 24 janvier au 28 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 133,75 \$ |
| WordPerfect 5.1 — Intermédiaire (30 heures) Les mercredis du 26 janvier au 30 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 133,75 \$ |
| Lotus 1-2-3 — Débutant (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 31 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 144,45 \$ |
| Windows — Débutant (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 29 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 144,45 \$ |
| Works for Windows — Débutant (30 heures) Les jeudis du 27 janvier au 31 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 144,45 \$ |
| ACCPAC Simple comptable — Débutant (30 heures) Les mardis du 25 janvier au 29 mars de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 144,45 \$ TPS |
| Session d'information GED Le mardi 25 janvier de 19 h à 21 h 30 | |
| Cours préparatoire au GED (30 heures) Les mardis du 8 février au 26 avril de 19 h à 22 h | Frais d'inscription: 69,55 \$ |
| Session de testing GED Le vendredi 6 mai de 17 h 30 à 21 h 45 et le samedi 7 mai de 9 h 30 à 15 h 30 | Frais d'inscription: 42 \$ |

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233-0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

RIVIÈRE-SEINE

400 000 \$ consacrés à l'informatique

Les commissaires de la Rivière-Seine ont l'intention de dépenser 400 000 \$ de la réserve générale de 1,6 million \$ pour renouveler les ressources en informatique de toutes les écoles de la Division scolaire.

Selon le secrétaire-trésorier, André Chaput, la demande de la commission scolaire (réunion du 16 décembre 1993) porte principalement sur l'achat d'ordinateurs et de logiciels pour les salles de cours et les bibliothèques, ainsi que sur l'expertise pour la mise en place et l'entretien de l'équipement pour les 18 prochains mois.

«Rien ne peut arriver avant que le projet retourne à la commission scolaire», précise André Chaput, ce qui pourrait bien se produire à la réunion du 25 janvier.

L'expansion de l'informatique

concerne également les cinq écoles qui feront partie de la Division scolaire franco-manitobaine à compter de juillet prochain. Selon le secrétaire-trésorier, une partie des fonds sera débloquée avant la fin de l'année financière, le 30 juin.

Par ailleurs, étant donné l'impossibilité de construire de nouveaux bureaux divisionnaires comme prévu, la Division scolaire a décidé de louer des bureaux de 1 000 pieds carrés à Sainte-Anne-des-Chênes pour accommoder sa section d'éducation spéciale.

Ainsi, à compter du 1er avril, l'équipe de huit conseillers dirigée par Louis Druwé déménagera de sa salle de cours de l'école d'immersion à l'édifice gouvernemental où loge présentement la Caisse populaire. Un bail de 14 mois a été signé.

Jean-Pierre DUBÉ

ÎLE-DES-CHÊNES

Le directeur de la Caisse a démissionné

Le directeur général de la Caisse populaire d'Île-des-Chênes depuis 1986, Jean Gaudry, a remis sa démission le 29 décembre dernier. «Dans sa lettre, il nous disait que c'était pour des raisons personnelles», souligne le président du conseil d'administration, Paul Vandale. Au moment d'aller sous presse, La Liberté n'avait pu rejoindre Jean Gaudry.

«La Fédération des caisses populaires du Manitoba nous a beaucoup appuyé», ajoute le président. Elle a envoyé une personne de son bureau, Mona Lachance-Picard, pour dépanner jusqu'à ce qu'on trouve un nouveau directeur ou une nouvelle directrice.

En attendant, le conseil d'administration négocie une entente avec Jeannette Rivard, qui travaille à temps partiel à la Caisse populaire d'Élie. «Elle se rendait déjà à Île-des-Chênes pour faire les fins de mois. Elle va remplacer le directeur par intérim trois jours par semaine à partir de la semaine prochaine.»



Jean Gaudry: des raisons personnelles...

Le conseil d'administration a reçu une seule candidature pour le poste à combler. Les candidatures sont acceptées jusqu'au 19 janvier.

K.B.



Greffier ou greffière adjoint(e) aux Journaux - Assemblée législative

Le bureau du greffier, service des Journaux, est à la recherche d'une personne politiquement indépendante et ayant de l'expérience en traitement de texte pour combler un poste annuel à temps partiel pendant les périodes de session de l'Assemblée législative. La durée de la session peut varier d'une année à l'autre.

La personne choisie compte trois ans de pratique de bureau incluant la préparation de divers documents, elle tape à la machine avec précision à une vitesse minimale de 60 mots à la minute, elle sait faire preuve de bon jugement et d'initiative afin de respecter les délais quotidiens, elle est bien organisée et peut travailler sous pression. Elle possède également d'excellentes aptitudes à la communication écrite et orale. De l'expérience en édition et la connaissance pratique du français sont des atouts. Les heures de travail normales (sauf variations occasionnelles) sont de 14 h à 18 h 30 du lundi au jeudi et de 10 h 30 à 15 h le vendredi.

Rémunération : salaire horaire de début - 14,26 \$
Concours n° 01001
Date limite: le 31 janvier

Adressez vos demandes à : Service du personnel
Assemblée législative
405, rue Broadway, bureau 1023
Winnipeg (Manitoba), R3C 3L8

Le président du Comité du couvent a démissionné

L'ancien couvent des Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie à Saint-Jean-Baptiste est toujours à vendre.

Depuis octobre 1992, le couvent appartient au Comité du vieux couvent. Après une étude de faisabilité qui montrait les coûts élevés de réparation et d'entretien, le Comité a choisi de le remettre en vente en mars 1993. Plus de 300 personnes ont visité l'édifice, mais le Comité n'a reçu aucune offre d'achat.

En décembre 1993, le contrat avec l'agent immobilier Ron

Lécuyer de Honor Realty s'est terminé et le Comité a choisi de ne pas le renouveler. Aussi en décembre, le président Marcel Marion a remis sa démission «à cause de conflit d'intérêt».

Le nouveau président, Norman Beaudette, signale que le couvent ne coûte rien au Comité actuellement, «sauf les assurances,

qu'on a payées en septembre. Le couvent n'a plus d'eau, plus d'hydro.»

Malgré cela, le Comité aimerait vendre le plus vite possible. «Il y a quelqu'un de la place qui est intéressé mais il n'y a rien par écrit encore. Si ça ne marche pas, on va approcher du monde pour la brique, probablement au

printemps.»

Le nouveau comité de direction du Comité du vieux couvent est composé de Norman Beaudette (président), Émile Dupuis (vice-président) et Céline Beaudette (secrétaire).

Karine BEAUDETTE



La Caisse populaire
d'Ile-des-Chênes Ltée

DIRECTEUR / DIRECTRICE

LA CAISSE POPULAIRE:

La Caisse populaire d'Ile-des-Chênes gère un actif de 12 651 951\$ et offre des services financiers à 1 910 membres.

LE DÉFI:

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur ou la directrice sera responsable de planifier, d'organiser, de diriger et de contrôler l'ensemble des activités requises à l'atteinte des objectifs de la caisse populaire.

LES EXIGENCES:

- *Expérience pertinente dans une institution financière;
- *Expérience en gestion du personnel;
- *Expérience dans le domaine du crédit à la consommation, du crédit agricole et commercial;
- *Qualité de leadership, sens d'autonomie et d'initiative;
- *Excellente connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

RÉMUNÉRATION:

Selon l'échelle en vigueur.

ENTRÉE EN FONCTIONS:

Le plus tôt possible.

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae avec la mention "Personnel et confidentiel" au plus tard le 19 janvier 1994 à l'attention de:

M. Paul Vandal, président
La Caisse populaire d'Ile-des-Chênes
Case postale 700
Ile-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Aimeriez-vous recevoir la
visite d'animaux chez vous?



**Les arbres
peuvent aider!**

Pour plus de
renseignements:

PFRA Shelterbelt Centre
C.P. 940
INDIAN HEAD (Sask.)
S0G 2K0
Tél.: (306) 695-2284

La Villa Youville Inc.

est à la recherche d'un.e
travailleur.euse sociale à temps partiel (.5 PTE)

Le/la candidat.e doit :

- posséder un baccalauréat en travail social d'une école reconnue;
- doit posséder une maîtrise du français oral et écrit en plus de l'anglais;

Les candidat.e.s possédant les compétences requises sont invités à soumettre leur candidature avant le 28 janvier 1994 à:

M. Francis M. LaBosière
Directeur général
Villa Youville Inc.
208, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R0A 1R0

LES SOEURS GRISES DU MANITOBA INC.

Titre d'emploi: Comptable

Responsable à: L'Économe provinciale

Le/la comptable est responsable pour toute la comptabilité et les rapports requis par les Soeurs Grises du Manitoba Inc. ainsi que pour les placements en vue du développement des oeuvres de charité. La province a 100 religieuses et plus de soixante employé(e)s.

Responsabilités:

- Déboursés et paye des employé(e)s.
- Recevoir et administrer les dons et les revenus des religieuses.
- États financiers mensuels et budgets.
- Maintenir le livre des biens immobiliers.
- Rapports de statistiques et autre documentation, requis par les gouvernements.
- Préparation des papiers de travail pour les vérificateurs.

Qualifications:

- Soucieux de la mission et des valeurs des Soeurs Grises.
- Personne intègre qui respecte la confidentialité.
- Éducation formelle en comptabilité ou équivalent.
- Expérience en ordinateurs (Lotus, WordPerfect, et logiciel pour la tenue de livres).
- Bonne connaissance des deux langues officielles (verbale et écrite).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1^{er} février 1994 au:

Comité de sélection
151, rue Despins
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0L7



ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

COURS D'HIVER AU CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

Le département des ARTS VISUELS du Ccfm vous offre les cours suivants :

PORTEZ VOS COULEURS!

Animatrice : Danyèle Arbez-Chaput

Pour jeunes (8 à 14 ans)

Les samedis de 13 h à 14 h 30
du 5 février au 5 mars
(4 semaines avec relâche le 19 février)

Coût : 25 \$ (matériaux compris)

À travers la peinture et le bricolage, les jeunes seront appelés à décorer leurs vêtements de tous les jours. Faites voir votre sens artistique sur vos espadrilles, vos chemises, vos casquettes et vos manteaux de jeans. Les participant.e.s ont à apporter les vêtements de leur choix et le Ccfm fournira tout le matériel de décoration.

DESSIN DE BASE

Animateur : Michel LeBlanc

Pour jeunes (8 à 15 ans)

Les jeudis soirs de 18 h à 19 h 30

Pour adultes (16 ans et plus)

Les jeudis soirs de 19 h 30 à 21 h 30
du 27 janvier au 24 mars 1994
(8 semaines avec relâche le 17 février)

Coût : 40 \$

Ce cours s'adresse à tout le monde, doué ou pas pour le dessin. Vous apprendrez les techniques de base qui vous permettront de déceler le vrai talent qui existe en vous.

POTERIE

Animatrice : Lise LaRoche

Pour adultes (16 ans et plus)

Les lundis soirs de 19 h à 21 h
du 31 janvier au 28 mars 1994
(8 semaines avec relâche le 14 février)

Coût : 60 \$ (matériaux compris)

Vous voulez faire de la poterie? Venez vous initier au domaine de la céramique. Vous allez apprendre à réaliser des pièces sur un tour de poterie, travailler la glaise à la main, apprendre l'art d'émailler vos pièces et comprendre le phénomène de la cuisson.

DESSIN INTERMÉDIAIRE

Animateur : Michel LeBlanc

Pour jeunes (8 à 15 ans)

Les mercredis soirs de 18 h à 19 h 30

Pour adultes (16 ans et plus)

Les mercredis soirs de 19 h 30 à 21 h
du 26 janvier au 23 mars 1994
(8 semaines avec relâche le 16 février)

Coût : 40 \$

Ce cours en dessin est destiné aux personnes qui possèdent déjà des connaissances de base en dessin. Les sujets à être travaillés seront la représentation de la forme humaine, les animaux, les caricatures et les natures mortes.

Inscrivez-vous dès que possible; les places sont limitées!

Pour renseignements et formules d'inscription, communiquez avec Denise Préfontaine au 233-8972.

Centre
Cultural
Franco-
Manitobain

P. COUTU CIE.

Fondé en 1895



P. Coutu, fondateur
1880-1948



P. Coutu, fils
1919-1988

Les directeurs
des pompes
funèbres P.
Coutu et Cie.
vous offre le
choix de:



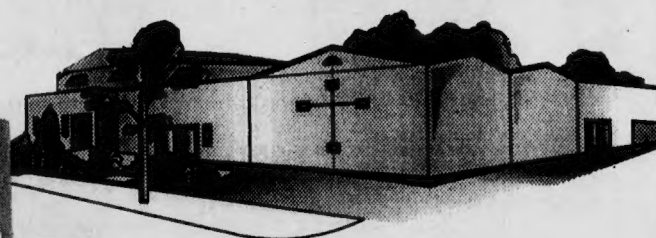
E.J. Coutu
petit-fils

Crémation avec cercueil en bois (louer) et services inclus

- documentation • visites • cercueil • service à l'église ou notre chapelle • crémation.....1 950 \$

Service traditionnel avec cercueil en bois franc

- documentation • visites • cercueil • service à l'église ou notre chapelle selon votre choix2 250 \$



Nous sommes très fiers de notre chapelle neuve, et spacieuse puisqu'elle peut accueillir maintenant 350 personnes. Nous tenons aussi à indiquer que, par suite des renovations, nos locaux sont désormais tous accessibles aux fauteuils roulants.

Notre salle de réception du rez-de-chaussée, récemment rénovée, offre maintenant un cadre agréable et réconfortant aux familles qui désirent y inviter leurs parents et amis, soit pour prendre part à un goûter soit pour échanger leurs amitiés après un service.

Enfin, que le Salon Mortuaire Coutu soit la seule entreprise familiale privée de ce genre à Saint-Boniface nous permet d'offrir des prix raisonnables et abordables aux familles au moment où elles en ont besoin. De même, notre personnel bilingue se fait toujours un plaisir de répondre à vos questions ou préoccupations.

Nous vous encourageons à comparer nos prix à ceux qu'offrent d'autres salons mortuaires de la ville.

Les services que nous offrons depuis 100 ans sont notre fierté et nous espérons encore, grâce à nos nouveaux locaux, vous servir mieux à l'avenir.



Nous possédons notre propre crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables.

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T8
Téléphone: 949-4864

CONCOURS Identifiez nos Gens d'affaires

À GAGNER: 1 500 \$
en bons d'achat chez n'importe quel
commerçant participant (15 prix de 100 \$ chacun)

Règles à suivre

Le concours consiste à identifier correctement les quinze personnes apparaissant sur les photos numérotées de 1 à 15. Il faut mettre le numéro de photo de chaque individu dans la case correspondant à son nom. Tous les noms des gens d'affaires à identifier se trouvent dans le coupon de participation au bas de la page.

Une photo sera identifiée à chaque semaine dans un reportage qui sera publié dans la page du concours.

Le concours prend fin le 27 avril 1994 à midi, heure à laquelle le tirage aura lieu. Tous les coupons de participation doivent nous être parvenus avant cette date et heure à l'adresse suivante:

**Concours Identifiez nos gens d'affaires,
LA LIBERTÉ, C.P. 190, Saint-Boniface, Mb, R2H 3B4.**

Les gagnants et gagnantes seront choisis au hasard parmi toutes les bonnes réponses tirées. Pour gagner, il faut avoir les 15 bonnes réponses.

Les noms des gagnants et les réponses seront publiés dans La Liberté du 29 avril 1994. **Les prix à gagner sont 15 bons d'achat de 100 \$** chacun chez n'importe quel commerçant participant au concours, sauf la Caisse populaire de Saint-Boniface qui n'acceptera aucun coupon d'achat. Aucune substitution en argent. Il faut être âgé de 18 ans et plus pour participer au concours.



Un seul coupon par enveloppe. Aucune enveloppe ne sera ouverte avant le tirage au sort. Les photocopies ne sont pas acceptées.

Les employés.e.s de La Liberté et les membres de leur famille ne sont pas éligibles au concours.

Tous les détails du concours sont disponibles à La Liberté, en français seulement.

Publi-reportage à conserver

Le soutien aux familles en deuil

«La mort fait partie de la vie» explique paisiblement Soeur Amanda Desharnais s.n.j.m., responsable du service auprès des personnes en deuil au Salon mortuaire Desjardins. Ce constat, pourtant si simple, perd pourtant de son évidence quand une personne vit un deuil. C'est à ce moment que la présence de Sr Desharnais devient primordiale.

«J'aide les familles à mieux vivre l'épreuve du deuil, poursuit-elle. Chaque personne vit ces moments à sa façon. Mon rôle est de les soutenir moralement, parfois plusieurs mois après l'événement. Parce que la vie, elle, continue.»

Sr Desharnais aime son travail car il comporte plusieurs dimensions dont les deux principales sont sociale -la rencontre des gens dans le deuil- et éducative -préparation à la mort.

Elle donne à qui l'invite des conférences sur le deuil et les façons de s'en sortir grand intérieurement. Elle dirige aussi des visites guidées du Salon afin de démystifier ce qu'est un salon funéraire. Mais surtout, elle suit de près les familles qui font des arrangements funéraires chez Desjardins.

C'est souvent avec surprise, mais toujours avec soulagement que les gens se confient à elle. Tous apprécient cette écoute attentive.

«Ce service, sans aucun frais supplémentaire et unique à Desjardins, nous l'offrons bien sûr à nos clients. Mais quiconque vit un deuil peut appeler Sr Desharnais: nous ne refusons jamais personne», ajoute son patron, M. Denis Marcoux (photo numéro 8).

«Tout le personnel du service à la clientèle, incluant le nouveau représentant de l'entreprise dans la région de Saint-Pierre-Jolys, Otterburne et Saint-Malo, M. Édouard Robidoux, ont été formés pour expliquer avec exactitude les avantages de ce service exclusif à Desjardins. Pour plus de détails, n'hésitez pas à nous appeler», conclut-il.



DENIS J. MARCOUX
GÉRANT

SALON MORTUAIRE DESJARDINS

357, rue DesMeurons
Saint-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-800-665-0488
FAX: (204) 231-2011

ARBORCARE

COUPON DE PARTICIPATION

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> CLAUDE FOREST Assurances Forest Ltée 237-8434 | <input type="checkbox"/> CLAUDE FIOLA Dominion Window & Door Ltd 334-4301 | <input type="checkbox"/> CYRIL PARENT et PHILIPPE DUPAS Appeal Graphics 989-5252 |
| <input type="checkbox"/> CHARLES BRUNET Monuments Brunet 233-7864 | <input type="checkbox"/> DENIS J. MARCOUX Salon mortuaire Desjardins 233-4949 | <input type="checkbox"/> ROLAND BOILY Bathub King 237-5267 |
| <input type="checkbox"/> RAYMOND SIMARD Simaco Construction 237-4798 | <input type="checkbox"/> RICHARD BOYER The Winnipeg Sun 694-2022 | <input type="checkbox"/> CLÉMENT PERREAULT Le Club La Vérendrye 233-8997 |
| <input type="checkbox"/> DONALD SMITH Caisse populaire de St-Boniface 237-8874 | <input type="checkbox"/> LOUISE MARION-GRANT Le Sportex 235-4407 | <input type="checkbox"/> GILLES CHAPUT BDO Dunwoody Ward Mallette 233-8593 |
| <input type="checkbox"/> PETER ARNOLD Arnold Computers 235-1329 | <input type="checkbox"/> ROSANNE MARCOUX Bonifax Info-centre 231-2664 | <input type="checkbox"/> GILBERT TEFFAINE Société Radio-Canada 788-3141 (télé) |

Nom: _____

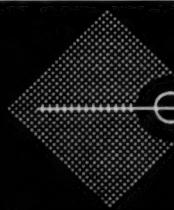
Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Âge: _____ Tél.: _____

Conservez ce coupon durant les semaines de la promotion
et identifiez nos commerçants chaque semaine.

Devenez
membre de la



CHAMBRE DE COMMERCE
FRANCOPHONE
de Saint-Boniface

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G2
Téléphone: 235-1406

Quoi
de bon?

Sylviane LANTHIER



Il est mort récemment, mais ses nombreux films lui survivent et laissent un souvenir impérissable du cinéaste italien. Léo Dufault a organisé un «Hommage à Fellini» qui a lieu du 14 au 20 janvier au Cinéma 3. Neuf films en version originale italienne avec sous-titres anglais. Vous ne pourrez les voir tous? «S'il faut en choisir trois, je penche pour *Amarcord* (14 janvier à 19 h 30), *Casanova* (15 janvier à 21 h 40) et *8 1/2* (18 janvier à 19 h 30)», conseille le cinéophile.

♦♦♦

Une poupée bourrée d'héroïne ramenée à New York par un photographe crédule qui croit qu'elle est destinée à une enfant malade. Son épouse, Susy, innocente et aveugle. Des malfaiteurs décidés à récupérer l'héroïne, qui font croire à Susy que son mari est en danger si on ne trouve pas la poupée.

Voilà les principaux ingrédients de *Wait Until Dark*, un suspense où la victime aveugle finit par se révéler pleine de ressources et plus coriace que prévu. Avec une fin qui rappelle Fatal Attraction: quand le mauvais qu'on croyait mort n'a pas dit son dernier mot...

Créée en 1966 à Broadway, la pièce y a connu un grand succès. Elle souffre aujourd'hui de la comparaison avec le cinéma, qui nous a habitués à des thrillers autrement plus saisissants. *Wait Until Dark* est présenté au Manitoba Theatre Centre jusqu'au 29 janvier. Billets: 942-6537.

♦♦♦

Ça s'appelle *Tiré à part*, ça fait 173 pages qui se lisent en deux heures, ça raconte comment la haine, le ressentiment, la jalousie peuvent se traduire en meurtre, et le meurtre en libération. Dans ce roman policier impossible à résumer sans en dire trop, le meurtrier n'est pas puni, et n'est même pas meurtrier. Juste diablement intelligent, et suffisamment amer pour passer à l'action. Que Nicolas Fabry, personnage imbu de sa personne, écrivain moyen qui vient de gagner le Goncourt pour son unique chef d'œuvre, prenne garde aux critiques littéraires...

Tiré à part, de Jean-Jacques Fiechter, publié dans la collection Sœurs froides (Denoël), est disponible à la bibliothèque de Saint-Boniface.

CULTUREL

Signée Marcien Ferland, l'auteur des batteurs

Une fresque de trois heures pour honorer les voyageurs

Le Voyageur: ce sera un drame historique en 18 tableaux, comprenant trois ballets et six séquences filmées, mettant en vedette une trentaine de personnages, et racontant en trois heures ce qu'ont été ces hommes qui ont traversé la moitié du continent en canot pour transporter des fourrures.

Et l'auteur de tout ça? Marcien Ferland, qui d'autre!

Le Festival du Voyageur, désireux de célébrer son 25e, a passé la commande à Marcien Ferland en 1992. Sorte d'hommage au voyageur, «la pièce devait montrer le voyageur dans son intimité, dans sa vie et son travail. Elle devait aussi pouvoir se prêter à des représentations à l'extérieur», explique Marcien Ferland.

Le directeur du Festival, Normand Gousseau, confirme: «La pièce sera jouée à la salle Pauline-Boutal du 12 au 22 mai. Ensuite, nous voulons la présenter au Fort Gibraltar pendant cinq été consécutifs à partir de 1995.»

Pour le Festival du Voyageur, la pièce deviendra le pivot d'une éventuelle programmation extérieure, qui comprendrait par exemple un programme d'interprétation.

Pour Marcien Ferland, *Le Voyageur* représente le dernier volet d'une trilogie qui a conté la lutte des Franco-Manitobains pour leurs écoles dans *Les Batteurs* (1982) et le rôle des Métis dans la fondation du Manitoba avec *Au temps de la Prairie* (1987).

«Le 3e volet remonte encore plus loin dans le temps et nous



À droite, Marcien Ferland explique aux comédiens ce qu'ils devront faire au cours de la scène qu'on se prépare à tourner au Fort Gibraltar.

ramène à une époque où les Blancs ont jeté les bases de la fondation d'une province», mentionne l'auteur, qui assurera la mise en scène de la pièce et la chorégraphie de deux des trois ballets.

Autour de deux protagonistes principaux, *Le Voyageur* raconte «la disparition du phénomène du voyageur, et se veut un reflet de ce qu'a été cette culture, de son âme, son système de valeurs, sa vie, et du crépuscule qu'elle a connue aux mains des forces civilisatrices.»

Les voyageurs ont disparu après la fusion de la Compagnie du Nord-Ouest (CNO) et de la

Compagnie de la Baie d'Hudson. Marcien Ferland estime que de 2 000 à 3 000 voyageurs ont perdu leur emploi entre 1821 et 1824.

Mais pendant 50 ans, ces hommes avaient régné sur les rivières menant vers l'Ouest. Leur mode de vie contenait tant de particularités que Marcien Ferland parle d'une sous-culture: «Ils partageaient un motus vivendi, un code d'éthique, des croyances et des traditions, un costume, des rites initiatiques, un vocabulaire, un folklore...

«Nulle part ailleurs on a cherché à pénétrer un continent avec des canots d'écorce. Ce sont les fourrures qui ont attiré

les Européens dans l'Ouest, et les voyageurs ont littéralement été la force motrice de ce transport. Et ils s'en faisaient un sujet de gloire!»

Reste à imaginer ce qu'a pu être la vie des ces hommes qui, illettrés pour la plupart, ont laissé peu de documents témoignant de leur mode de vie.

Une grosse production

«Il existe des documents qui permettent de savoir que Lagimodière, qui a effectué à pied le voyage de la Rivière-Rouge vers Montréal, est parti le 17 octobre 1815 à 4 heures du matin. Mais sur Lagimodière, c'est un des seuls documents qu'on ait!»

Ce voyage du grand-père de Louis Riel fait l'objet des séquences filmées: «Il est arrivé à Montréal en mars 1816. Comment représenter un si long voyage sur les planches? J'ai essayé de quatre façons différentes, sans être satisfaits.»

Et c'est à Charles Lavack qu'a été confiée la tâche de filmer le voyage de Lagimodière, interprété sur film par le voyageur officiel, Joseph Riel.

C'est donc une grosse production que nous pourrions voir au printemps prochain. «Une production comme celle-là, lance Normand Gousseau, ça va chercher dans les 150 000 à 200 000 \$. Mais grâce au bénévolat et aux contributions des gens de la communauté, le Festival peut s'en tirer pour un peu plus de 60 000 \$. Et nous espérons nous autofinancer.»

Sylviane LANTHIER

Éric Lussier en solo le 23 janvier

Sans tambours ni trompettes!

Si vous faites partie des fans d'Éric Lussier qui regrettent que les notes de son clavecin soient trop souvent noyées par les autres instruments, le concert du 23 janvier est pour vous (1).

Le claveciniste franco-manitobain se produira en effet en solo pour la première fois depuis la création de son orchestre, l'Ensemble MusikBarok, il y a cinq ans. Au programme: des airs de virtuosité tirés du répertoire français et espagnol (Rameau, Duffy, Scarlatti, Solet, Tarrega).

Comment se prépare-t-on au récital quand on est habitué à jouer entouré de violons, d'altos et de violoncelles? «Dans un sens, c'est moins énervant, parce qu'il n'y a qu'un instrument. Dans un autre sens, c'est beaucoup plus énervant, parce que tout



Le claveciniste Éric Lussier.

repose sur moi»

Conscient des limites mélodiques de son instrument – et peut-être aussi des capacités d'écoute de l'auditoire –, Éric Lussier a pris soin de concocter un programme «varié» et «brillant».

«J'ai déjà écouté des concerts de clavecin pendant une heure et demie. C'est vrai que ça peut être déprimant. Mais les œuvres à mon programme, ça fait 14 ans que je les joue. C'est celles que tout le monde préfère. Surtout la dernière, *Recuerdos del Alhambra*, de Tarrega. C'est une pièce pour guitare très connue que j'ai transcrite pour le piano.»

Laurent GIMENEZ

(1) French and Spanish Traditions, Bethel Mennonite Church (870, rue Carter), 20 h. Billets: 15 \$ et 12 \$ (disponibles sur place ou en appelant le 488-2662).

Le Cercle Molière présente

LA SÉRIE
CLASSIQUETOASTÉ DES
DEUX BORDS

de Janine Tougas

Pour les francophones pure-laine...
et tous les autres aussi!

du 21 au 29 janvier 1994

Salle Pauline-Boutal
340, boulevard Provencher à 20 h00
Billets : 233-8972Fédération
des artistes
du ManitobaCentre National
de l'Arbre

L'Impériale



Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche du Foyer du Centre culturel franco-manitobain (340, boul. Provencher, 233-8972): *Janine et compagnie* les 13 et 14 janvier; *Stickshift* au Mardi Jazz le 18 janvier; et *Patty & The Melodie* le 21 janvier. Les spectacles débutent vers 21 h 15. Entrée: 3 \$.

THÉÂTRE

✓ La comédie musicale *Toasté des deux bords*, de Janine Tougas, présentée par le Cercle Molière. À la salle Pauline-Boutal du 21 au 29 janvier (relâche le lundi 24 janvier). Billets: 233-8053.



En montre à la galerie du Centre culturel franco-manitobain: *Le Festival, un journal de voyage*. L'exposition met en vedette des objets et des photos accumulés pendant les derniers 24 Festivals du Voyageur. Aussi en vedette, le concours de photo. (Ci-haut, la photo gagnante de Gilbert Vinet.) Jusqu'au 20 février.

EXPOSITIONS

✓ L'Alliance française présente une exposition d'affiches par 30 artistes de 18 nationalités: *Les droits de l'homme*. Jusqu'au 31 janvier à la galerie de l'Alliance française (934, av. Corydon). Renseignements: 477-1515.

EN FAMILLE

✓ Le Centre Fort Whyte (1961, chem. McCreary) propose un *derby de pêche sur glace* de 11 h à 16 h le 16 janvier. Le Centre se charge de creuser les trous. Des prix seront remis dans six catégories. Les adultes doivent être accompagnés de pêcheurs de 14 ans ou moins. Renseignements: 989-8355.

✓ Le Musée des enfants (109, rue Pacific) commence sa série des bricolage et activités les plus populaires des années passées. Les 15 et 16 janvier: *les diapos-folles*. Pour le préscolaire: *les bulles* de 13 h à 14 h le 17 janvier. Il y a des services en français en tout temps. Heures d'ouverture les samedis et dimanches: de 11 h à 17 h. Entrée: 2,50 \$ pour enfants, 2,95 pour adultes et gratuite pour membres. Renseignements: 949-1019.

ATELIERS

✓ La Société d'orchidistes du Manitoba vous convoque à sa prochaine réunion le 16 janvier à 14 h (pour les débutants, à 13 h) à la salle 1147 du Collège universitaire de Saint-Boniface (200, av. de la

Cathédrale). Renseignements: Benoît au 888-4516.

CINÉMA

✓ Le film *Casanova* (1976) est parmi les neuf oeuvres de Federico Fellini présentées au Cinéma 3 (585, av. Ellice) du 14 au 20 janvier. Aussi à l'affiche: *Amarcord* (1974), *Roma* (1971), *Ginger & Fred* (1986), *Orchestral Rehearsal* (1978), *8 1/2* (1962), *Satyricon* (1969), *Variety Lights* (1950) et *The Swindle* (1955). Renseignements: 783-1097 ou 775-4058.

Sélection recueillie par
Karine BEAUDETTE

Le
coin du
Cercle

Toasté des deux bords (1994)

La vie
continue.

Faire du théâtre, ce n'est pas comme vendre des patates ou compter des chiffres. C'est un produit culturel: c'est difficile à définir parce que ça change tout le temps, selon les textes, selon les interprétations, selon les époques.

Même si c'est la 69e saison, c'est dans cet esprit de toujours renouveler, de toujours recommencer, que le Cercle Molière entame l'année 1994.

La troupe qui a connu tant de succès ne peut même pas se reposer sur ses lauriers. Il y a du travail à faire...

Une tournée de l'Ouest pour 1995 à organiser, un programme de formation en théâtre pour l'Ouest à mettre sur pied, trois spectacles en répétition, qui seront présentés au cours des trois prochains mois. Des nouvelles idées, des nouveaux comédiens, des nouveaux publics!

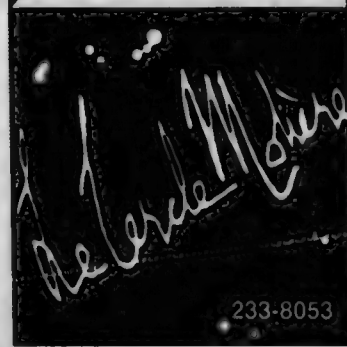
Le Cercle Molière met son âme dans l'imprévisible, dans l'inédit, dans l'insoutenable. Faire le contraire ne serait pas du théâtre, ce serait faire semblant d'être en vie.

Venez nous voir en 1994. Venez découvrir qu'il y a une vie après 1993.

Le Jeu
du clavecin

Le concert du 23 janvier est consacré à la musique de quels pays?

Si vous connaissez la réponse, appelez La Liberté le lundi 17 janvier à 9 h précises au 237-4823. La première bonne réponse donnera droit à une paire de billets gratuits.



233-8053



Gilbert R. Cloutier,
comptable en management accrédité
Tél.: 943-6828 ext. 230, ou 237-0762

SERVICES FINANCIERS

- Fonds Mutuels (Fonds de placement)
- Hypothèques (e.g. 5 ans - 6,75 %)
- Certificats à Terme
- REER (RRSP)
- FERR (RRIF)
- Rentes viagères (annuités)
- Transfert de plan de pension à REER
- Assurance-vie et invalidité
- Plans d'épargne à l'abri de l'impôt
- Services de préparation de:
 - plan de retraite
 - plan financier personnel

Prenez avantage et ...
Renseignez-vous! C'est gratuit!



Calendrier COMMUNAUTAIRE

Quelques activités
à travers la province
du 14 au 20 janvier

Le samedi 15 janvier
Saint-Boniface

9 h 00
Festival du Voyageur
Formation Superhost
Info: 237-7692 (session en français)
Festival du Voyageur
Sentier d'hiver
Info: 237-7692

Saint-Léon

20 h 30
Club de danse
Danse du bon vieux temps
Info: Raymond 744-2529 ou 2646

Le dimanche 16 janvier

Saint-Boniface

Festival du Voyageur
Sentier d'hiver
Info: 237-7692

Le lundi 17 janvier

Saint-Boniface

19 h 00
Alliance chorale
Cours de solfège
19 h 00
Festival du Voyageur
Formation Superhost
Info: 237-7692 (session en français)

Somerset

19 h 30
Paroisse
Retraite

Le mercredi 19 janvier

La Broquerie

19 h 30
Comité culturel
Projet-Se prendre en mains
Info: Anita au 424-5453

Notre-Dame-de-Lourdes

Caisse populaire
Assemblée annuelle
Info: 248-2332

Somerset

14 h 00
Coordonnatrice des activités
Bingo et fêtes

Pour faire inscrire votre activité
communautaire ou paroissiale
dans le prochain calendrier,
contactez le Centre
d'information de la Société
franco-manitobaine au
233-2556 ou 1-800-665-4443.

SPORT

Le sport favori de Lynette Lafrenière: le basket-ball

Des infractions à l'insu des arbitres!

En arrivant à la maison de Lorraine et Michel Lafrenière, on remarque immédiatement le panier de basket-ball accroché au garage. Rien d'extraordinaire en soi, mais un détail intéressant quand on s'apprête à interviewer une étoile montante dans le monde du basket-ball.

Lynette Lafrenière, étudiante de 12^e année du Collège Louis-Riel, joue au basket-ball depuis la 7^e année. En 11^e, elle jouait déjà pour l'équipe provinciale et maintenant qu'elle est finissante, elle est convoitée par plusieurs universités. Celles de Winnipeg et du Manitoba, ainsi que les universités Cornell à New York, Brown au Rhode Island et Princeton au New Jersey ont déjà indiqué leur intérêt.

«Les universités américaines



photo: Karine Beaudette

Lynette Lafrenière, 6'4": «Après la saison de volley-ball en décembre 1992, j'avais mal et je n'avais pas envie de jouer au basket-ball. Ma mère et l'assistante de l'entraîneur, Denise McLaren, m'ont encouragée à continuer.» Résultat? Elle a été sélectionnée comme une des 12 membres de l'équipe provinciale de 1993!

m'ont envoyé des lettres me demandant de jouer avec eux, mais elles n'offrent rien d'intéressant. C'est à nous de poser les questions. Ça coûte cher aux États-Unis: environ 14 000 \$ juste pour les frais de scolarité, puis avec le logement, la nourriture et le reste, ça peut monter jusqu'à 25 000 \$. Et c'est loin! Mes parents ne seront plus là.»

Depuis qu'elle a sept ou huit ans, sa mère assiste à toutes ses parties de base-ball, de

volley-ball et de basket-ball. Son père essaye de se rendre souvent lui aussi: «Si elle va aux États-Unis, ça serait assez difficile pour nous d'aller voir ses parties!»

Les universités américaines se sont intéressées à Lynette Lafrenière quand elles ont vu ses talents sportifs l'été dernier. Après avoir gagné la médaille d'or canadienne au nom du Manitoba, l'équipe provinciale, composée à 50 % de filles de

plus de six pieds, s'était rendue à Phoenix en Arizona pour jouer contre des équipes américaines.

De toute façon, Lynette Lafrenière, 18 ans, penche plutôt en faveur de rester au Manitoba. Elle connaît bien les deux équipes universitaires puisqu'elle a suivi des cours pratiques avec elles et puisqu'elle assiste à autant de matchs que possible.

«Je veux décider bientôt pour pouvoir refuser les prochaines fois qu'on m'appelle. Je commence à être tannée: ça fait un an que je reçois des appels! Et souvent des "pranks", probablement de scouts qui ne veulent pas dire pour qui ils appellent.»

Est-ce que Lynette Lafrenière, 6'4", joue au basket-ball parce qu'elle a la grandeur idéale ou parce qu'elle aime le sport? «J'aime beaucoup ça. C'est un jeu stratégique. Contrairement au volley-ball qui est lent et continuellement interrompu par le sifflet, le basket-ball donne un "high".

«Tu cours continuellement sur un grand terrain. Tu veux faire plein de points. Il y a un contact physique continu. Tu veux arracher la balle (et parfois la tête) de quelqu'un d'autre. Puisqu'il y a seulement deux arbitres, ils ne voient pas tout. Tu peux te permettre des petites "infractions"!»

Généralement, Lynette Lafrenière n'aime pas être spectatrice, surtout pas quand elle y est obligée à cause des blessures. «Même quand je regarde une partie de la NBA à la télévision, je dois sortir après et tirer une couple de paniers. Dès qu'il n'y a plus de neige, mon frère Daniel et moi, on va jouer dehors... avec des gants!»

Elle se considère chanceuse au niveau des blessures. Beaucoup se déplacent le genou, par exemple. «Je me suis foulé la cheville en 9^e année et l'année dernière en Arizona. Depuis, je porte des "air braces" qui permettent le mouvement de la cheville seulement dans la bonne direction.»

Les programmes de basket-ball offerts par les universités manitobaines incluent un régime alimentaire sévère et du conditionnement physique, justement pour éviter les blessures. «Je ne prendrais pas une pleine année de cours. En plus des 15 heures de basket-ball chaque semaine, je devrais faire un transfert de langue puisque les universités sont anglophones», précise Lynette Lafrenière, qui veut étudier en sciences.

«Si je travaille très fort, je pourrais peut-être me rendre au niveau de l'équipe nationale. Ensuite, il y a les Olympiques. Mon rêve continue, et je ne sais pas où ça va finir!»

Karine BEAUDETTE

En bref

Ligue Hanover-Taché

(classement au 10 janvier)

Division nord

| | G | P | N | Pts |
|----------------|----|----|---|-----|
| Ile-des-Chênes | 14 | 2 | 0 | 28 |
| Sainte-Anne | 12 | 6 | 0 | 24 |
| Steinbach | 9 | 7 | 2 | 20 |
| Niverville | 9 | 8 | 0 | 18 |
| Landmark | 2 | 14 | 0 | 4 |

Division sud

| | G | P | N | Pts |
|--------------|---|----|---|-----|
| La Broquerie | 8 | 7 | 1 | 17 |
| Saint-Jean | 7 | 6 | 1 | 15 |
| Saint-Pierre | 6 | 9 | 0 | 12 |
| Grunthal | 3 | 11 | 0 | 6 |

Compteurs

| | B | P | Pts |
|------------------------|----|----|-----|
| G. Audette, ACES | 25 | 27 | 52 |
| M. Friesen, Steinbach | 28 | 21 | 49 |
| P. Penner, Steinbach | 19 | 27 | 46 |
| D. Naaykens, I.D.C. | 14 | 30 | 44 |
| G. Sellen, ACES | 17 | 23 | 40 |
| J. Wielgosh, ACES | 15 | 24 | 39 |
| P. Anderson, Steinbach | 22 | 15 | 37 |
| J. Hickes, St-Jean | 18 | 19 | 37 |
| Ray Meilleur, Landmark | 21 | 15 | 36 |
| A. Williamson, St-Jean | 18 | 17 | 35 |
| J. Coulombe, I.D.C. | 17 | 18 | 35 |

Les matchs de la semaine.

Le vendredi 7 janvier

| | |
|----------------|----|
| Landmark | 7 |
| Saint-Pierre | 1 |
| Saint-Jean | 7 |
| La Broquerie | 2 |
| Sainte-Anne | 11 |
| Ile-des-Chênes | 9 |

Le samedi 8 janvier

| | |
|-------------|----|
| Niverville | 10 |
| Steinbach | 8 |
| Sainte-Anne | 7 |
| Saint-Jean | 4 |

Le lundi 10 janvier

| | |
|----------------|----|
| Ile-des-Chênes | 12 |
| Landmark | 5 |

Le mardi 11 janvier

| | |
|-------------|----|
| Steinbach | 12 |
| Sainte-Anne | 5 |

TransCanada PipeLines Limited Groupe de travail sur les droits de 1995

TransCanada a entrepris de convoquer un Groupe de travail sur les droits de 1995 pour l'examen de toutes les questions afférentes à sa prochaine demande, afin d'atteindre un consensus en-dehors du cadre des audiences.

Tout intéressé aux droits et tarifs de TransCanada peut faire partie du Groupe de travail. Les réunions auront lieu environ une fois par mois et se tiendront alternativement dans l'est et dans l'ouest du Canada.

La première réunion doit avoir lieu à Ottawa le mercredi 9 février 1994, à compter de 14 h.

Prière de composer le numéro de téléphone ci-dessous pour obtenir tout renseignement supplémentaire. Pour assister à la réunion et participer activement aux travaux du Groupe, veuillez communiquer par courrier ou télécopieur avec :

M. Steven Jakymiw
Vice-président
Services de transport et tarification
TransCanada PipeLines Limited
111, 5^e Avenue sud-ouest
C.P. 1000, succ. M
Calgary (Alberta) T2P 4K5

Téléphone : (403) 267-1020
Télécopieur : (403) 267-1039



TransCanada PipeLines

Les avis de participation doivent parvenir à l'adresse ci-dessus au plus tard à la fermeture des bureaux le vendredi 24 janvier 1994.

Le match des étoiles: Hanover-Taché contre Sud-Est le 16 janvier

Cinq Hawks de Lourdes à Landmark

La Ligue Hanover-Taché a choisi sa représentation pour le défi annuel contre la Ligue Sud-Est, invaincue depuis le début de ce format du match des étoiles il y a trois ans.

Les dirigeants semblent plus confiants que jamais que la Hanover-Taché donnera un très bon match à ses rivaux du Sud-Est.

Gardiens: Bob Brisebois (I.-D.-C.), Jerry Penner (Saint-Jean).

Défenseurs: Kevin Morrison et Scott Anderson (I.-D.-C.), Fernand Piché (La Broquerie), Barry Rochon (Saint-Pierre), Roger Chamartin (Niverville), Harold Rempel (Steinbach) et Anthony Koop (Landmark).

Attaquants: Dave Naaykens (I.-D.-C.), Grant Sellen, Jody Wielgosh et Gary Audette (Sainte-Anne), Matt Friesen et Pat Penner (Steinbach), Ray Meilleur (Landmark), Jamie Hickes et Andy Williamson (Saint-Jean), Jeff Braun (Grunthal), Mike Sitko (La Broquerie) et Larry Skoleski (Niverville).

La Ligue Sud-Est aura un bon nombre de Hawks de Notre-Dame-

de-Lourdes, en commençant derrière le banc avec l'entraîneur Richard Préjet et ses adjoints. Il reconnaîtra certainement cinq des siens devant lui.

Les Hawks suivants défendront les honneurs de la Ligue Sud-Est: les défenseurs René Comte et Denis Marcon, et les attaquants Quinton Doll, Ray Clarke et Jeff Jeanson.

Le match des étoiles a lieu le 16 janvier à 14 h 30 à l'aréna de Landmark.

Par ailleurs, c'est toujours une journée fort intéressante dans la saison de la Ligue Hanover-Taché: la date limite pour ajouter des joueurs. Tout joueur devra signer sa carte de l'Association de hockey amateur du Manitoba avant minuit le 15 janvier.

Certaines équipes n'ont pas attendu au dernier instant pour ajouter des joueurs. Niverville est le plus actif, recrutant le défenseur Michel Morin, un natif d'Ottawa anciennement des Steelers de Selkirk de la Ligue junior du Manitoba, et René Comeault, qui a déjà fait ses preuves avec les Clippers.

L'entraîneur Darcy Gryba a également chaussé les patins et compte jouer ses cinq matchs pour être admissible aux éliminatoires.

Île-des-Chênes a comblé l'ouverture au deuxième poste de joueur importé. Doug Sinclair, un gros ailier avec de l'expérience professionnelle, a disputé son premier match lundi contre Landmark, récoltant trois points.

Et un nom familier retourne à l'alignement des Stars, nul autre que Tim Wiens, 3e meilleur compteur des siens la saison dernière.

À Saint-Pierre, Gilbert Lahaie aimerait une couple de vétérans pour la fin de saison. Les téléphones de Jacques Lévesque et Norm Hébert ne déroutent pas ces temps-ci. Mais au moment d'écrire cet article, les deux disaient encore non.

Lahaie pourrait avoir son deuxième joueur importé d'ici la date limite. Tom Sullivan, ancien joueur collégial aux États-Unis, pratiquait avec les Canadiens mercredi. Une annonce à son sujet ne devrait pas tarder.

André BRIN

Avec 813 points aux quilles

Clément Perreault détient le record manitobain

Le grand expert franco-manitobain du jeu de quilles, Clément Perreault, a battu le record manitobain le 5 janvier dernier en obtenant 813 points en trois parties. Le record précédent, établi en 1989, était de 808 points.

Le directeur général du Club La Vérendrye, qui joue dans la Ligue des Explorateurs, a réussi 31 abats sur 36. Les cinq tirs restants ont abouti à des réserves (abat au deuxième coup). «Pendant les deux premiers jeux, c'est comme si rien ne s'était passé, explique-t-il. Mais au 3e, j'ai compris que j'avais une chance d'atteindre le 800, et la peur a pris le contrôle.»

Résultat: il a raté son 4e abat. «La seule chance d'avoir un 800, c'est de ne pas penser au but final, mais simplement à l'abat que tu dois réussir. Il faut y aller petit pas par petit pas. Il faut laisser la technique et le subconscient agir.»

Clément Perreault, qui s'était placé dans les 20 premiers lors d'un récent championnat mondial



Clément Perreault: laisser le subconscient agir.

de quilles, rêve maintenant d'un nouvel exploit quasi-titanesque: la partie parfaite (tous les abats réussis). En attendant, l'American Bowling Congress doit lui envoyer un jonc commémoratif pour ses 813 points.

Laurent GIMENEZ

Nécrologies



Paul Comeault

Époux, père, grand-père

Tôt dans la nuit du 10 décembre 1993, Paul Laurent Joseph Comeault est décédé paisiblement à 87 ans à l'hôpital de Morris, Manitoba. Il était l'époux bien-aimé de Ethel Pujo de Saint-Jean-Baptiste, Manitoba.

Paul est né à Saint-Jean-Baptiste en 1906 où il demeura jusqu'à son décès. Tout en étant agriculteur, il trouvait le temps d'aider sa communauté en faisant partie des Chevaliers de Colomb, la Chambre de commerce, l'organisme Parents et Maîtres et la Manitoba Farmer's Union. Il passait de longues heures à jouer de la musique avec ses enfants et ses amis.

En plus de son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et leurs enfants: Louis (Jeanne) de Saint-Pierre-Jolys et Yvette; Roland de Bellevue, Sask. et Monique, Nicole et Rickée; Jacques (Gabrielle) d'Île-des-Chênes et Daniel, Lynne et Alain; Jacqueline (Martin) Gaudet de Bellefeuille, Québec et Bruno et Stéphane; Denise (Georges) Perron d'Île-des-Chênes et Robert, Brigitte et Christian; Lionel (Mariette) de Bellefeuille, Québec et Michel, François, Sylvie, Sylvain et Pierre; Maurice (Irène) de Saint-Malo et Rachel, Joanne et Marc; Jean (Anne) de Morris et Brian, Leslie et Darryl; Arlette (Gérard) Gaudet de Bellevue, Sask. et Kyo, Marco, Sophie, Éric et

Miguel; Pauline (Gustave) Gaudet de Bellevue, Sask. et Ronald, Suzanne, Mario et Serge; une brue Marie Comeault et Orma. Il fut précédé dans la mort par un fils, Armand en 1990. Il laisse aussi dans le deuil 11 arrière-petits-enfants ainsi qu'un frère et trois soeurs: Charles (Émilie), Jeanne (Ovila) Sabourin de Saint-Jean-Baptiste; Cécile Plouffe et Aldéa Boucher de Saint-Boniface. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces qui lui étaient très chers.

Les prières furent récitées à 14 h le lundi 13 décembre en l'église de Saint-Jean-Baptiste, suivies de la messe de la Résurrection à 14 h 30 et l'enterrement au cimetière paroissial.

L'abbé Marcel Carrière célébrait accompagné de l'abbé Léon Savoie, Pierre; Gagné, Majella Levesques et Joseph Choiselet.

La famille désire remercier la chorale de la paroisse, l'organiste, les dames qui ont servi le goûter ainsi que tous les parents et amis pour leur assistance aux funérailles, leur témoignage de sympathie et d'amitié.

En souvenir de Paul, vous êtes invités à faire un don à la Société du cancer.

La direction des funérailles a été assurée par Morris Funeral Home.

Gabriel Paul Bernard

M. Gabriel Bernard de Saint-Claude (Manitoba) est décédé paisiblement le dimanche 9 janvier 1994 à l'Hôpital de Saint-Claude à l'âge de 78 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse aimante Thérèse (née Pilloud), ses deux fils Laurent de Saint-Claude et Rhéal, son épouse Louise et leurs enfants Michelle et Luc, tous de Saint-Claude. Il laisse aussi ses deux frères Camille (Alice) et Raphaël, et ses trois soeurs Fannie West, Suzanne (Donald West), et Anne Marie Gourgeon, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et amis.

La messe de Résurrection a eu lieu à 14 h le mercredi 12 janvier à l'Église catholique de Saint-Claude, célébrée par l'abbé Marcel Toupin.

L'enterrement a suivi au cimetière paroissial.

Au lieu de fleurs, la famille encourage les dons à la Fondation de recherche de l'Hôpital général de Saint-Boniface, 409 avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 9Z9.

La direction des funérailles a été confiée à Adam's Funeral Home de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba).

Soeur Marie-Séverine (née Evelina Mulaire)

Soeur Marie-Séverine est décédée paisiblement le mardi 4 janvier 1994, à l'infirmerie des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, Saint-Boniface.

Née en 1897, à Otterburne (Manitoba), de Joseph et Amanda (Beauvais) Mulaire, Evelina passe une enfance heureuse, à Otterburne et à Saint-Pierre, parmi sa belle famille composée de ses chers parents et de ses six frères et cinq soeurs. Elle entre au noviciat des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, à Hochelaga, Montréal, en 1914, où elle y rejoint sa soeur aînée, Imelda, qui était partie l'année précédente. Soeur Marie-Séverine prononce ses vœux perpétuels en 1921.

Après une visite dans sa famille au Manitoba, soeur Marie-Séverine retourne à la maison mère des S.N.J.M. où, pendant 48 ans, dans la plus grande générosité, elle continue à se dévouer, humblement, discrètement, auprès des religieuses malades à l'infirmerie d'Hochelaga, d'Outremont et de Vincent d'Indy. Pour elle, ce sera une très grande peine que de compter parmi ses malades sa bien-aimée soeur Imelda. Quelle n'est pas sa souffrance profonde quand elle assistera, en 1937, aux derniers moments de cette chère grande soeur.

De retour au Manitoba en 1967, soeur Marie-Séverine ne perd rien de son zèle, qu'elle déploiera à l'académie Sainte-Marie à Winnipeg. Elle connaît alors la grande joie de revoir sa vieille maman, même de célébrer avec elle quelques années plus tard puisque, en 1976, soeur Marie-Séverine fête ses 60 ans de vie religieuse en même temps que les

100 ans de sa chère maman! En 1985, soeur Marie-Séverine doit se retirer à l'académie Saint-Joseph, à Saint-Boniface. Malgré une santé chancelante, elle trouve encore moyen d'aider à ses compagnes en leur rendant de nombreux et menus services. En juin 1988 deux malencontreuses chutes l'obligent à occuper en permanence une chambre de l'infirmerie. C'est avec reconnaissance qu'elle reçoit la visite des chers siens, partageant toujours avec eux quelques friandises, priant pour sa belle et grande famille naturelle et religieuse et accordant une place de choix pour ses chers neveux missionnaires.

L'ont précédée dans la mort, ses parents, cinq frères et quatre soeurs. Elle laisse dans le deuil une soeur, Thérèse Ross de Saint-Boniface et un frère, Jean-Baptiste et son épouse Lucille, de Saint-Pierre, une autre belle-soeur, Rose Mulaire de Saint-Boniface, sa nièce soeur Marguerite Mulaire, s.n.j.m., ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les prières ont été récitées le mercredi 5 janvier 1994, à 19 h 30 à l'Académie Saint-Joseph, 321, av. de la Cathédrale, Saint-Boniface. Les funérailles, présidées par Mgr Albert Fréchette ont eu lieu le jeudi 6 janvier à 10 h à la Cathédrale Saint-Boniface. Guy Mulaire, Gisèle et Ernest Fontaine faisaient le service de l'autel. Marcelle Leblanc a fait la lecture et les prières ont été lues par soeur Marguerite Mulaire, s.n.j.m. Les porteurs étaient messieurs Daniel Leblanc, René Mulaire, Roger Mulaire, Jean Mulaire, Lucien Croteau et André Croteau.

Edmond (Ti-Mon) Lafond

Après une longue lutte avec le cancer, Edmond est décédé paisiblement le 9 janvier 1994 entouré de sa famille à l'Hôpital général de Morris à l'âge de 68 ans.

Edmond a été précédé en 1979 par sa première épouse, Lucille Berard, la mère de ses enfants; par ses parents Léonie et Omer; par ses deux soeurs Anita et Yvonne; par ses deux frères Roger et Onil; et par son petit-fils Colin, mort en bas âge.

Edmond laisse dans le deuil son

épouse Denise et sa famille; ses enfants Gilles et son épouse Gail (Michelle et Chantal), Robert et son épouse Kathy, Léonne, Léon et son épouse Nicole (Roxanne, Rossel et Rachel), Jacqueline et son mari Daniel (Joanne, Monica et Justin), Jocelyne et Daniel. Il laisse aussi ses frères Bernard (Noella), Nestor (Jeannette), Olivier (Denise), l'abbé Ubald; sa soeur Flore Ayotte; sa belle-soeur Athella Lafond; ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux amis.

La messe de Résurrection a eu lieu à 14 h 30 le mardi 11 janvier à l'Église catholique de Saint-Jean-Baptiste, célébrée par l'abbé Marcel Carrière. Les prières et la veille du corps ont précédé la célébration à 14 h. L'enterrement des cendres aura lieu plus tard après l'incinération du corps.

La famille aimerait remercier de façon particulière le docteur Fraser et tout le personnel infirmier de l'Hôpital général de Morris pour l'encouragement et les soins qu'ils ont donnés à Papa. Merci aussi au personnel de l'Hôpital d'Emerson.

Au lieu de fleurs, la famille encourage les dons au département de soins palliatifs de l'Hôpital général de Morris.

La direction des funérailles a été assurée par Morris Funeral Home.

*Cher Papa,
Les larmes aux yeux, nous l'avons vu sombrer,
Nous l'avons regarder disparaître,
Tu souffrais beaucoup en silence,
Tu as tant lutté pour rester parmi nous.*

*Tu as affronté l'épreuve avec courage,
Ton esprit a refusé de se résigner
Tu as continué à lutter
Jusqu'à la toute fin.
Maman a vu grandir ta fatigue
Puisqu'il n'y avait pas de remède
Elle t'a pris dans ses bras
Et t'a invité à la rejoindre.
Alors quand nous l'avons vu dormir,
Si paisiblement, délivré de la douleur,
Nous ne pouvions espérer que tu reviennes
Pour souffrir encore.
Avec amour, les enfants.*

Feu vert

Les réfrigérants amicaux



Le Canada est maintenant en mesure de remplacer les réfrigérants contenant des CFC, actuellement utilisés dans les appareils de chauffage, de climatisation et de réfrigération, avec ceux créés au Centre de recherche en conversion d'énergie (CRCE) de l'Université de Moncton.

Contrairement aux autres solutions trouvées dans ce domaine, les réfrigérants du CRCE offrent l'avantage important d'être entièrement compatibles avec les pièces d'équipement actuelles et peuvent être utilisés sans aucune modification. Ils peuvent aussi augmenter l'efficacité des appareils de 15 à 40 %.

Cependant, les réfrigérants du CRCE présentent une solution temporaire puisqu'ils contiennent du chlore. Toute composante contenant du chlore doit être éliminée d'ici l'an 2020. Le CRCE tente de développer une nouvelle famille de réfrigérants sans chlore, qui n'aurait aucun effet nuisible sur la couche d'ozone.

Gens d'ici

Vendre CKXL

Depuis un mois, la Radio communautaire CKXL a un nouvel agent de publicité. Marc Allard est le quatrième à occuper ce poste depuis la mise en ondes en octobre 1991. Le natif de Saint-Eustache a déjà travaillé en vente d'annonces, mais jamais pour une radio.



Marc Allard.

«C'est nouveau pour moi, et très intéressant. On veut garder CKXL sur les ondes.» Selon l'ancien membre des Louis Boys, il y a beaucoup de voies à emprunter:

«Il n'y a pas d'obstacles. Par exemple, c'est bon pour les commerces francophones d'annoncer leurs services puisque les francophones ont l'habitude de s'entraider. Et dans le cas des grosses entreprises, les francophones boivent du lait et achètent des radios comme tout le monde.»

SOCIÉTÉ

Deux enfants Chartier dans la GRC

Les gendarmes de Saint-Lazare

Les désœuvrés du dimanche après-midi se souviennent peut-être d'un feuilleton américain qui fit fureur dans les années 80. Starsky and Hutch racontait les aventures haletantes et pseudo-humoristiques de deux policiers urbains.

Domage que les scénaristes de Starsky and Hutch n'aient pas connu André et Josée Chartier au moment où ils écrivaient leurs scénarios. Car l'itinéraire et l'existence de ces deux natifs de Saint-Lazare sont autrement plus excitants que les courses poursuites en voiture et les mauvais jeux de mots des deux flics de New York.

Un frère et une sœur qui quittent leur village natal pour entrer dans la Gendarmerie, voilà déjà un bon départ pour un scénario. Le premier épisode pourrait décrire l'enfance des deux héros telle que l'évoque Josée, aujourd'hui gendarme à Mapple Ridge, en Colombie-Britannique.

«On était pas mal comme chien et chat! J'ai été élevée au milieu de mes trois frères: Michel (26 ans), André (25 ans) et Stéphane (21 ans). J'ai toujours fait ce que les gars faisaient. On était tous très sportifs à la maison. À l'école aussi, il y avait plus de garçons que de filles.»

En écoutant parler cette énergique jeune femme de 23 ans, on devine qu'elle n'était sûrement pas le souffre-douleur de ses frères. À l'autre bout du



André et Josée Chartier en grand uniforme.

Photo: Norbert Gagné

pays, le gendarme André Chartier, basé à l'aéroport international de Dorval, à Montréal, confirme cette impression.

«Josée a toujours fait son affaire. Elle a son caractère bien

à elle. Si elle est entrée dans la GRC, ce n'est pas parce que son frère y était déjà, mais parce qu'elle l'a voulu!»

André a quand même été le pionnier (diplômé en avril 1992).

Et c'est justement en lui rendant visite à l'Académie de Saskatoon, l'école de formation de la GRC, que Josée a eu la vocation. «Je songeais à entrer dans la police de Winnipeg, mais quand j'ai vu le style de vie à l'Académie, j'ai eu envie de rentrer dans la GRC. C'est aussi ce que me conseillait André.»

Le style de vie à l'Académie, pourtant, a de quoi faire frémir les caractères les mieux trempés. Six mois de formation intensive avec exercices militaires quotidiens, brimades des supérieurs au moindre bouton mal astiqué, lever à cinq heures du matin. On en passe et des plus terribles.

«Ils veulent voir jusqu'à quel point tu peux résister, explique Josée. J'ai eu bien des fois envie de lâcher. J'appelais André et il me remontait.»

Josée Chartier a été la première Manitobaine à suivre toute sa formation en français. Sa promotion réunissait des francophones d'un peu partout au Canada et comptait quatre filles seulement sur 23 étudiants. Après la remise des diplômes en août dernier, elle a été immédiatement affectée au détachement de Mapple Ridge, service des «Affaires générales» (General Duties).

En moins de six mois d'activité, elle a eu à traiter des cas comme jamais les scénaristes de Starsky and Hutch n'auraient pu en imaginer. Meurtres, vols, trafic de drogues, délinquance juvénile, violence familiale... Rien ne lui a été épargné, pas même l'examen des excréments d'un «dealer» soupçonné d'avoir avalé des sachets de drogue!

Josée Chartier raconte ses aventures avec un enthousiasme déconcertant. Non seulement elle n'est pas «brûlée», mais elle en redemande! Son seul regret jusqu'à présent est d'avoir été malade le jour d'une mission particulièrement mouvementée, avec poursuite en voiture et tir au pistolet.

Son père, Omer Chartier, suit le déroulement du récit avec un air vaguement atterré. Puis il conclut, philosophe: «C'est sûr, ils sont amenés à faire des choses dangereuses en Jupiter! Mais il y a des risques avec n'importe quoi. Tu peux aussi te faire écraser en traversant la rue à Saint-Lazare. Évidemment, il y a moins de chances...»

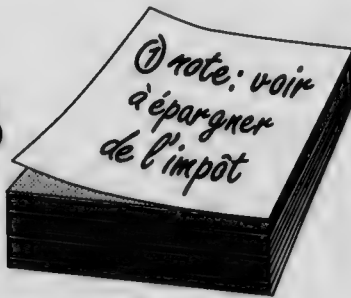
Consolation pour Omer et son épouse Annette: André, lui, occupe un poste plus reposant à l'aéroport de Dorval. Mais il ne rêve que d'une chose: être affecté dans un détachement et travailler sur le terrain comme sa petite sœur. Ou bien entrer dans le carrousel de la GRC (spectacles équestres).

- Mon Dieu, mon Dieu, faites qu'il soit accepté dans le carrousel...

Laurent GIMENEZ

J'ai un REÉR
qui travaille comme moi...

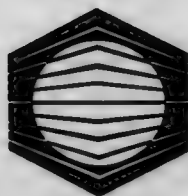
très



fort!

Réduisez vos impôts
de '93 et profitez des
intérêts composés
en cotisant plus tôt.

Emprunter pour
un REÉR est tout
à votre avantage.
Parlez nous-en.



Les caisses populaires
du Manitoba

Reflète de ses membres!

• SAINT GEORGES • SAINT CLAUDE • SAINT BONIFACE • SAINT ANNE • SAINT JEAN-BAPTISTE • SAINT JOSEPH • SAINT-PIERRE-JOLYS • SAINT-ROSE-DU-LAC • ELIE • ÎLE-DES-CHÊNES • LA BROQUERIE • LA SALLE • LAURIER • LETELLIER • LORETTE • LOURDES • SAINT-MALO • SAINT-ADOLPHE • SAINT-ALPHONSE • SAINT-ALPHONSE-AUBURN



AVIS PUBLIC
COMITÉ DE RÉVISION
RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1994
VILLE DE WINNIPEG

Conformément aux dispositions de la Loi sur la Ville de Winnipeg, le rôle d'évaluation foncière de 1994 pour la Ville de Winnipeg a été rédigé, et une copie intégrale en a été déposée aux endroits suivants:

Bureau de l'évaluateur municipal - 3^e étage, 65, rue Garry
Centre municipal, Rez-de-chaussée,
Édifice de l'administration, 510, rue Main

Ces copies du rôle sont à la disposition de toute personne qui désire les examiner.

Le rôle d'évaluation foncière de 1994 des anciennes municipalités rurales a été rédigé, et la partie du rôle qui se rapporte à chacune de ces anciennes municipalités a été déposée aux endroits suivants:

Bureaux municipaux du District de Kildonan-Est - Transcona
755, chemin Henderson
(anciennement la ville de East Kildonan, la municipalité rurale de North Kildonan et la ville de Transcona)
Bureaux municipaux du District de Lord Selkirk - Kildonan-Ouest -
1760, rue Main
(anciennement la municipalité rurale de Old Kildonan et la ville de West Kildonan)
Bureaux municipaux du District de Riel - 604, ch. St. Mary
(l'ancienne ville de Saint-Vital)
Bureau régional de Saint-Boniface - 219, boulevard Provencher
(l'ancienne ville de Saint-Boniface)
Bureaux municipaux du District d'Assiniboia -
2000, avenue Portage
(anciennement la ville de St-James - Assiniboia, le village de Tuxedo, la municipalité rurale de Charleswood et la municipalité rurale de Fort Garry)

Ces copies du rôle sont à la disposition de toute personne qui désire les examiner.

La PREMIÈRE SÉANCE DU COMITÉ POUR REVOIR LES ÉVALUATIONS et entendre les requêtes en révision aura lieu LE 15 FÉVRIER 1994 dans la Salle de conférences du Comité de révision, Rez-de-chaussée, 65, rue Garry, Winnipeg. Il y aura des séances de rappel s'il y a lieu.

Toute personne qui croit qu'une évaluation devrait être révisée peut présenter une requête conformément aux articles 42 et 43 de la Loi sur l'évaluation municipale, L.M. 1989-1990 c.24 ci-après dénommée «la loi», qui prévoit ce qui suit:

Requête en révision:

42(1) Toute personne, y compris l'évaluateur, peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant:

- l'assujettissement à la taxe;
- le montant de la valeur déterminée;
- la classification des biens;
- le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2).

Conditions:

43(1) AU MOINS 15 JOURS AVANT LA DATE PRÉVUE POUR LA TENUE DE L'AUDIENCE DU COMITÉ MENTIONNÉE DANS L'AVIS, LES REQUÊTES EN RÉVISION DOIVENT:

- être faites par écrit;
- indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposés visés;
- indiquer les motifs de la requête;
- être déposées:
 - soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2),
 - soit par signification au secrétaire.

LE PRÉSENT AVIS EST DONC PUBLIÉ POUR INFORMER LE PUBLIC QUE LA DATE LIMITE POUR DÉPOSER UNE REQUÊTE À L'ÉGARD DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1994 EST LE 31 JANVIER 1994 À 16 H 30.

Conformément à l'article 43(2) de la loi, seules les requêtes qui remplissent les conditions prévues à l'article 43(1) de la loi et qui sont signifiées au secrétaire dans le délai prescrit ci-dessus sont examinées par le Comité de révision.

Adresser toute requête, au secrétaire du Comité de révision, Ville de Winnipeg, 300, avenue Assiniboine, Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6. Les requérants dont la requête sera faite selon les conditions ci-énoncées et conformément à la Loi sur l'évaluation municipale L.R.M. 1989-1990 c.24 seront avisés par écrit quant aux date, heure et lieu de l'instruction de leur requête.

Avant d'interjeter appel au sujet du montant de l'évaluation, de l'assujettissement à la taxe ou de la classification des biens, on vous conseille d'en discuter avec les agents de la Direction compétente du Service de l'évaluation:

| | |
|---|----------|
| Direction de l'évaluation foncière | 986-4974 |
| Direction de l'évaluation des immeubles commerciaux | 986-4998 |
| Direction de l'évaluation des biens résidentiels | 986-2991 |
| Renseignements généraux | 986-2353 |

(standard téléphonique)

Brent Olynk
Secrétaire du Comité de révision
Ville de Winnipeg
300, avenue Assiniboine
Winnipeg (Manitoba) R3C 0X6

Fait ce 8^e jour de janvier 1994.

**Encouragez
nos annonceurs!**

Chronique religieuse

Place aux familles!

Les Nations unies ont déclaré que 1994 serait l'Année internationale de la famille. Cette déclaration a été appuyée par plusieurs personnes, organismes et pays. Le pape Jean-Paul II est heureux d'en faire la promotion. Les gouvernements canadien et manitobain ont tous les deux mis en marche des comités et des structures pour assurer que la famille reçoive toute l'attention qu'elle mérite.



Marcel Carrière
prêtre

Mais pourquoi accorde-t-on tant d'importance à la famille en 1994? La famille occupe une place importante dans la vie des personnes, indépendamment de leurs coutumes ou de leurs traditions.

Il y a différents types de familles, il y a différentes façons de vivre en famille. Mais c'est dans cette cellule de vie et d'amour que l'être humain apprend à aimer et à vivre en société. C'est à l'intérieur de sa famille que l'enfant apprend qui il est, quelle place il occupe et quels sont les lois et les règlements de la vie. C'est en famille que l'individu apprend les limites de sa liberté personnelle. C'est là que les membres d'une famille apprennent qu'ils sont aimés et apprennent à aimer en retour.

Trop souvent, la famille est attaquée par des forces extérieures: la pauvreté, le manque d'emplois, le stress de déménage-

ments forcés, des horaires de travail qui empêchent des rencontres familiales, des lois qui nuisent à la famille, etc... Il y a également des forces négatives qui l'attaquent de l'intérieur: égoïsme, manque de respect, manque de compromis, la violence, manque de considération des besoins des autres, etc... Un ou plusieurs de ces facteurs contribuent à des brisures, des séparations et des divorces.

Est-ce que moi, comme individu, je peux contribuer au mieux-être de la famille? Toute personne peut arriver à contribuer de façon positive au destin du monde, mais personne ne peut sauver le monde. Jésus Christ s'est déjà occupé de cela.

À chacune de nous d'y mettre de nous-même et de reconnaître que la famille est un don de Dieu.

À nous de reconnaître ce qu'il y a de beau et de bon dans la famille, ce qu'il y a de beau et de bon dans notre famille. Ça ne doit pas nous empêcher de voir les souffrances, les conflits, les moments difficiles, et même les échecs. La famille n'est pas un milieu de vie féérique, mais un lieu où la vie se vit dans le quotidien.

Il est important d'offrir encouragement et appui aux familles heureuses. Il est également nécessaire d'aider les familles où il y a discorde, difficultés, malentendus et violence. Lorsqu'il y a séparation et divorces, il ne faut pas oublier d'accompagner les époux et les enfants.

Il est possible d'y arriver par des moyens concrets: organiser des groupes de partage ou d'échange, favoriser des rencontres familiales, initier des activités culturelles ou sportives familiales... Nous pouvons offrir notre temps à un parent seul qui a besoin de sortir ou qui a besoin de parler. Il est possible de prendre des initiatives au travail, dans notre centre communautaire, dans les organismes paroissiaux ou autre. À nous d'inventer des façons de contribuer au bien-être de la famille.

N'oublions pas la prière: la prière en famille, mais aussi la prière pour la famille.

Bonne et heureuse année internationale de la famille!



David et Florence TAILLEFER

**Bon 25^e anniversaire
de mariage!**
David et Florence Taillefer



Amour,

Aline, Jeff, Claude,
Diane et Angèle

SAINT-BONIFACE

Initiation à la méditation

Cinq sessions sur l'introduction à la méditation chrétienne (selon John Main, o.s.b.) ont débuté le 12 janvier chez les Missionnaires oblates du 601, rue Aulneau.

«Chercher Dieu dans le silence et la tranquillité, au-delà des mots et des pensées» est le thème des sessions données par Sr Alice Trudeau. Infos: Yolande Rheault (233-4735).

Les prochaines sessions auront lieu les 19 et 26 janvier, ainsi que les 2 et 9 février, de 14 h à 15 h 15.

LES PETITS ANNONCÉS

... Ça paie
et c'est facile à
utiliser!

LE CLUB LA VERENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface 233-8997

Un gros merci et
une Bonne Année
à tous nos membres,
leurs invités et nos clients.

Le conseil d'administration

Défense nationale **National Defence**

AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à avis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14^e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 9 et 10 du 17^e rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef de Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

La page de

BICOLOR

Bienvenue à mes nouveaux membres:

| | | |
|-------|---------------------|------------------|
| 11276 | Janelle Chartier | Winnipeg |
| 11277 | Stéphanie Klassen | Morden |
| 11278 | Riella Foidart | Winnipeg |
| 11279 | Christine Lavalée | St-Jean-Baptiste |
| 11280 | Angèle Dubois | Richer |
| 11281 | Daniel Dubois | Richer |
| 11282 | Sylvain Verrier | Victoria, C.-B. |
| 11283 | Claude St-Hilaire | La Broquerie |
| 11284 | Melaney St-Laurent | Sainte-Anne |
| 11285 | Colin Sabourin | St-Jean-Baptiste |
| 11286 | Marc Lang | Winnipeg |
| 11287 | Maxime Boulanger | Winnipeg |
| 11288 | Jean-Robert Ouellet | La Broquerie |
| 11289 | Danielle St-Hilaire | La Broquerie |
| 11290 | Michelle Bernard | Saint-Claude |
| 11291 | Pierre Dupuy | Montréal, Qué. |
| 11292 | Yves Dupuy | Montréal, Qué. |
| 11293 | Adrien Grenier | Altamont |
| 11294 | Victor Grenier | Altamont |
| 11295 | Danielle Gosselin | Sainte-Anne |
| 11296 | Chantal Gosselin | Sainte-Anne |
| 11297 | Jade Beinke | Winnipeg |
| 11298 | Kevin Savourey | Dryden, Ont. |
| 11299 | Nadine Pilon | Sainte-Agathe |
| 11300 | Lisa Pilon | Sainte-Agathe |
| 11301 | Choquette Bruno | Winnipeg |
| 11302 | Paul Raffard | Otterburne |
| 11303 | Joel Grégoire | St-Jean-Baptiste |
| 11304 | Marc Sabourin | St-Jean-Baptiste |
| 11305 | Joey Dufault | Lourdes |
| 11306 | Jeanne Bérubé | Winnipeg |

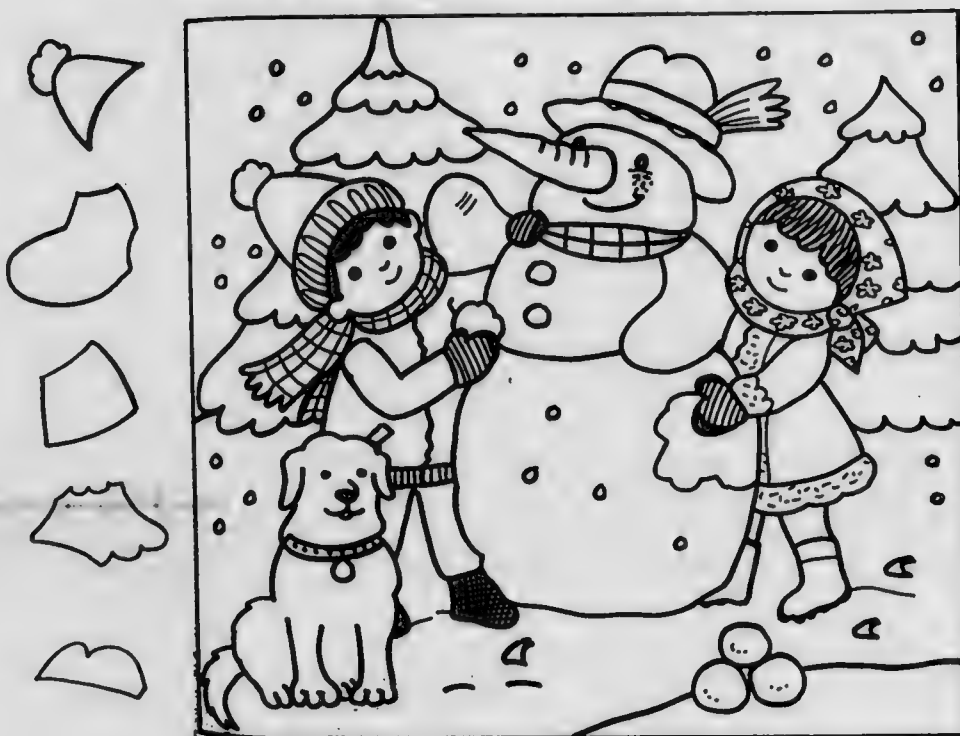


Aide Jean-Luc à retrouver son traîneau.

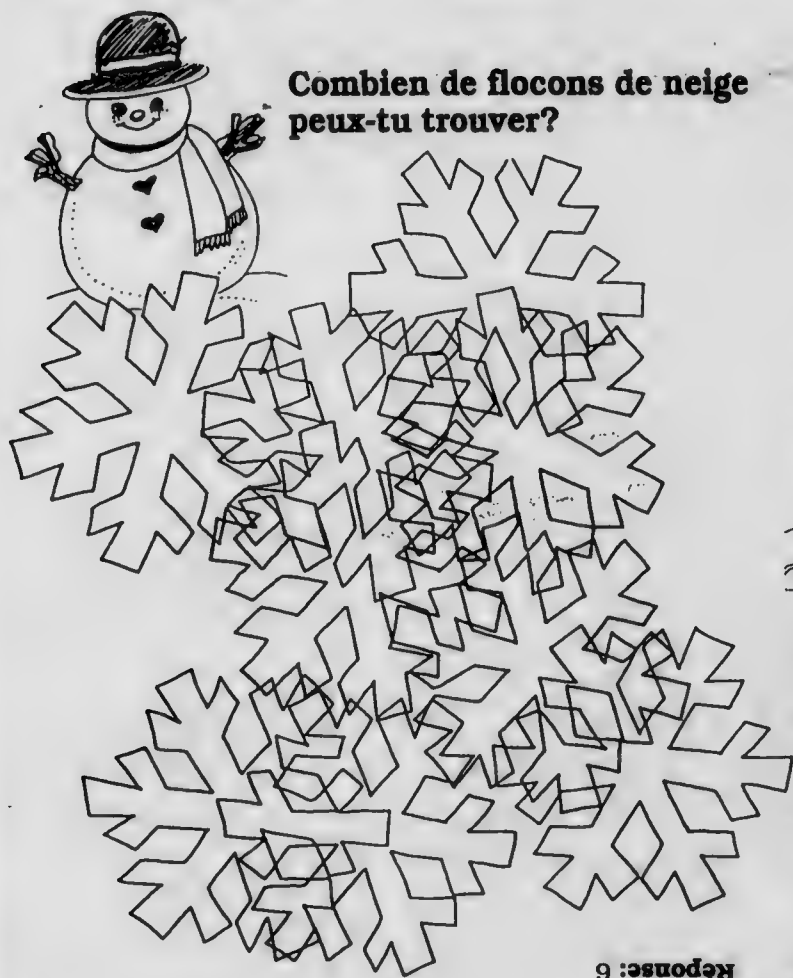
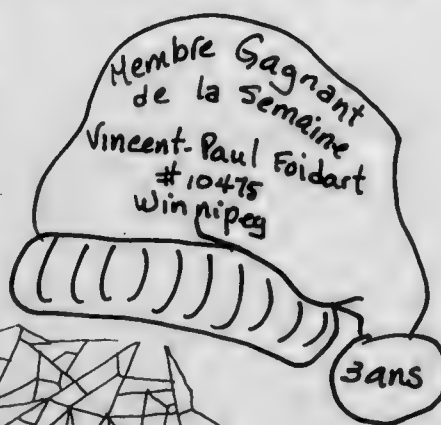
Si seulement il ne fondait pas!



Trouve la forme qui correspond dans le dessin.



Colorie en brun les triangles et en jaune les autres formes. Laisse en blanc les triangles marqués d'un point. Tu trouveras ce qui nous a surpris, mon ami et moi.

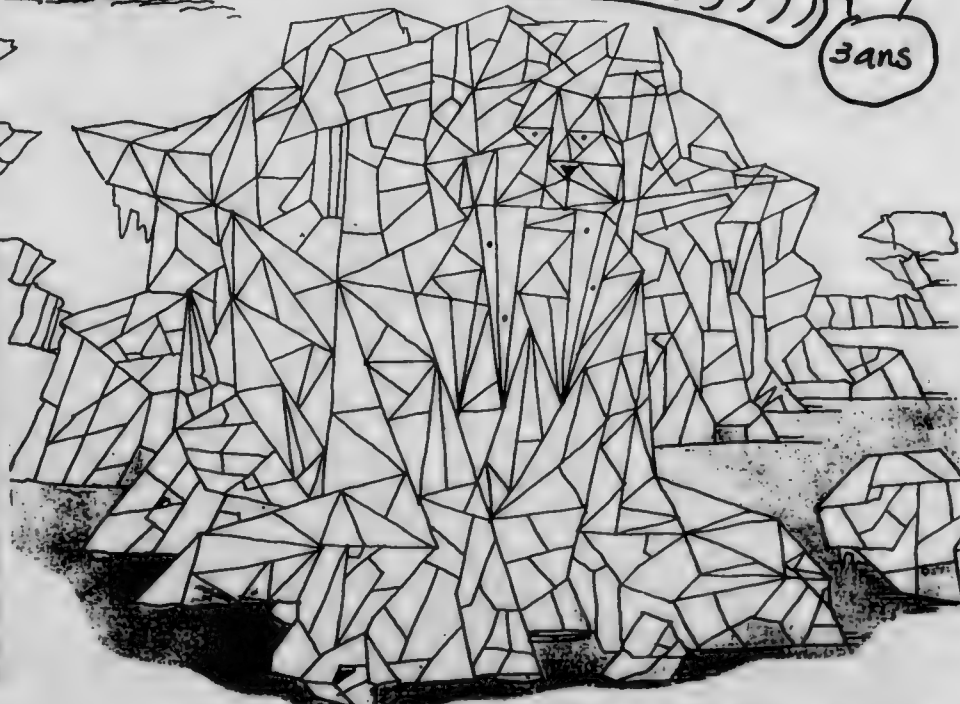


Combien de flocons de neige peux-tu trouver?

Réponse: 6

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...
recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque semaine?
C'est facile.
Découpe le
coupon,
envoie-le
bien rempli à:
Club de Bicolor
C.P. 209
Lorette (MB)
ROA 0Y0

Nom: _____
Adresse: _____
Code postal: _____ Âge: _____



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'une
personne intéressée à travailler à temps partiel

Tâches :

- serveur.euse aux tables de 11 h 30 à 14 h 30, du lundi au jeudi.

Exigences :

- connaissance du français et de l'anglais;
- initiative, entregent et sens développé du travail d'équipe;
- courtoisie, politesse et aimant travailler avec le public;
- expérience de travail similaire souhaitable.

Entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae à :



Gérante du Café Jardin
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



Jean-Guy Talbot, c.g.a.

TALBOT & ASSOCIÉS
ASSOCIATES

Comptable général agréé / Certified General Accountant

Une firme qui reconnaît l'importance de prendre
du temps avec chaque client, individuellement.

102, promenade Houde
St-Norbert (Manitoba)
R3V 1C5
(204) 269-7460

C.P. 391
Notre-Dame-de-Lourdes
(Manitoba) R0G 1M0
(204) 248-2557



La Fédération
des caisses populaires
du Manitoba

AGENT OU AGENTE
SYSTÈME ET DÉVELOPPEMENT
MICRO-INFORMATIQUE

(Terme de 10 mois)

L'ENTREPRISE:

La Fédération des caisses populaires du Manitoba contribue au développement des services et du réseau de dix-neuf caisses populaires affiliées, regroupant plus de 36 000 membres et dont les actifs consolidés dépassent 358 millions de dollars, gérés par des franco-manitobains.

FONCTIONS:

Vous serez responsable du développement et de l'implantation de diverses applications micro-informatique.

DOIGNCES:

- Formation en informatique au niveau postsecondaire;
- Diplôme en informatique serait un atout;
- Bonne connaissance de logiciels tels que Novell Netware 3.11, MS-DOS, DBase, Lotus 1-2-3, Windows 3.1, Clipper, WordPerfect.

RÉMUNÉRATION:

Selon l'échelle en vigueur.

ENTRÉE EN FONCTIONS:

Le plus tôt possible.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le mardi 25 janvier 1994 avec la mention "Personnel et confidentiel" à:

M. Bernard Marcoux
Directeur services informatiques
La Fédération des caisses populaires
du Manitoba
Case postale 68
200 - 605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

La Division scolaire la Montagne n° 28

est à la recherche de professeurs pour les postes suivants :

Richard - congé de maternité débutant le 14 avril et se terminant le 30 juin 1994 de la directrice d'école.

85 % enseignement - Français 3, English 3, Mathematics 3, Sciences de la Nature 3 et 4 combiné, Hygiène 3 et 4 combiné et éducation physique 3 et 4 combiné ainsi que 15 % temps d'administration.

École Notre-Dame - poste temporaire à temps plein débutant immédiatement, jusqu'au 1er avril minimum. Matières de la 6^e année.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Henri Bouvier
Directeur général
Division Scolaire la Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

Téléphone: 248-2228 / 1-744-2083 Télécopieur: 248-2482

Canada

FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA

Nous sommes à la recherche d'un directeur d'école pour l'école Little Saskatchewan, Gypsumville (Manitoba).

LES CANDIDATS

DOIVENT:

détenir un certificat d'enseignement valide du Manitoba ou y être admissible et un diplôme d'une université canadienne. Expérience du perfectionnement professionnel des enseignants, de la supervision du personnel d'une école, de l'enseignement, de la mise en œuvre de changements au programme d'études, des tâches professionnelles et administratives et de l'application de procédures concomitantes. De l'expérience auprès d'élèves autochtones et la capacité de parler une langue autochtone sont des atouts. La connaissance de l'anglais est essentielle.

NOUS OFFRONS: un traitement variant entre 21 219 \$ et 52 825 \$ par an, et un logement locatif.

Les candidats doivent faire l'objet d'une vérification approfondie de la fiabilité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae ou votre demande à :

Helen Grabowski
Gestionnaire, soutien du programme
Direction de l'éducation
Affaires indiennes et du Nord Canada
Bureau régional du Manitoba
275, avenue Portage, pièce 1100
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3A3
Téléphone: (204) 983-3535

Veillez présenter votre demande avant le 21 janvier 1994.

For information in English, contact the above office.

La Fonction publique du Canada souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

LES PETITES ANNONCES

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi à 17 h par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6\$ ou 9\$); 29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$); 36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines). N'oubliez pas de prévoir un montant additionnel pour la TPS!



Divers

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.A.B.

301- COURS DE DANSE EN LIGNE: Programme de 8 sem. du 14 janv. au 4 mars 1994. Accueil Colombien de 13 h 30 à 15 h, avec Isabelle Choquette. Coût: 17 \$/8 sem. Visiteur/3 \$. Noémie Ricard: 233-2533.

302- LA CHORALE DES PETITS INTRÉPIDES fera des auditions le jeudi 13 janvier 1994 à 18 h au CCFM, salle 142. De 7 à 14 ans.

305- REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. O.A.

307- COUTURIÈRE disponible pour tout

genre de couture, ainsi que chemises genre Festival du Voyageur. S.V.P. appelez au 233-5960 ou laissez un message.

309-

Recherche

RECHERCHE: Possibilité de 370 \$ par semaine. Travail facile, simple et plaisant, à la maison. Pour plus d'information envoyez 1 \$ plus une enveloppe réponse timbrée à: ENV Enterprises, C.P. 32013, 1794, avenue Logan, Winnipeg (MA) R3E 1T0.

311-

À louer

À LOUER: maison de 3 chambres à

coucher, situé au 225, Dumoulin, près du poste de police de Saint-Boniface, disponible le 1^{er} février. Composez le 233-3753.

304-

BUREAU À LOUER: 800 pi² au 157, Provencher et Taché, 2^e étage. Attrayant, divisé en bureaux et réception, stationnement. Composez le 231-0642.

308-

À LOUER: appartement 2 chambres à coucher, 245, boul. Provencher. Irène (gérante). Composez le 233-0198.

243-

À LOUER: 201, Des Meurons, grand app. 1 chambre à coucher, système de sécurité, grand débarras, lave-vaisselle, air climatisé, patio. Libre le 1^{er} février ou 1^{er} mars. 445 \$ par mois stationnement inclus. Tél.: 237-3470 ou 237-7125.

310-

À LA RECHERCHE DE CONDUCTEURS DE VÉHICULES

On demande des conducteurs avec des véhicules appropriés (généralement des fourgonnettes) pour fournir des services de transport du lundi au vendredi à l'année longue. Le travail consisterait à conduire des adultes handicapés selon des trajets ruraux et urbains se rendant aux endroits suivants:

- Programmes de jour**
1. ARC Industries
 2. Dawson Trail Opportunities Unlimited
 3. Atelier Rivière-Rouge
 4. Kindale Occupational Centre
 5. Developmental Centre

- Endroits**
- Beauséjour
 - Sainte-Anne
 - Saint-Malo
 - Steinbach
 - Steinbach

À part quelques trajets locaux spécifiques, un conducteur couvrirait une distance quotidienne de 150 à 200 kilomètres par trajet. Le contrat durera deux ans, soit à partir du 1^{er} avril 1994 au 31 mars 1996.

À noter que les tarifs n'ont pas changé depuis leur introduction le 1^{er} octobre 1992, et que le processus de demande et de sélection demeure sensiblement le même.

Les personnes intéressées à offrir le service de transport pourront assister à une réunion générale décrivant en détail les exigences du travail. Ces rencontres auront lieu:

à Steinbach
Édifice des Services à l'enfance
et à la famille
381, rue Hospital
Steinbach

le mardi 25 janvier 1994
de 19 h à 21 h

Date limite pour la remise des candidatures: le 4 février 1994.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec:

Bob Loewen
Steinbach
326-1363

à Beauséjour
Édifice provincial

20, rue 1st
Beauséjour

le jeudi 27 janvier 1994
de 19 h à 21 h

Danny Bergson
Beauséjour
268-6163

QUIZ

À s'en tirer les cheveux



QUESTIONS

1. De quel album d'Astérix est tirée l'illustration ci-haut?
2. Un cheveu vit combien de temps?
3. À quel rythme poussent les cheveux?
4. Combien y a-t-il de cheveux sur une tête?
5. Qu'est-ce que la trichotillomanie?
6. Qu'est-ce que la canitie?
7. Le cheveu pousse blanc. Vrai ou faux?
8. À quel âge commence-t-on à blanchir?
9. Quels personnages célèbres ont blanchi en une nuit?

RÉPONSES

1. L'image est tirée du premier album de la série, Astérix le Gaulois. Astérix et le druide Panoramix, retenus prisonniers dans un camp romain, fabriquent une potion magique faisant pousser rapidement les cheveux. Les Romains la boivent en pensant qu'il s'agit de la potion magique donnant une force surhumaine.
 2. Un cheveu vit en moyenne de quatre à sept ans, puis décline, meurt et tombe. Cette chute doit être suivie de la pousse d'un nouveau cheveu.
 3. Le cheveu croît au rythme moyen de 0,33 mm par 24 heures chez l'homme, de 0,34 mm dans le même temps chez la femme, ce qui fait environ 1 cm par mois. Dans la réalité, la vitesse de pousse n'est pas la même le jour et la nuit et elle varie selon les saisons: il semble qu'elle connaisse deux périodes de forte croissance, une en octobre et une en avril.
 4. Un cuir chevelu sain d'adulte compte quelque 100 à 150 000 cheveux, à raison de 80 à 320 par centimètre carré. Ce nombre varie selon la couleur des cheveux: les blonds ont environ 140 000 cheveux, les bruns, de 110 à 120 000 et les roux, de 80 à 90 000.
Le nombre total de cheveux est définitivement fixé à la naissance. En d'autres termes, nous n'aurons jamais plus de cheveux que le nombre de follicules (petite cavité où le cheveu est formé) dont nous sommes dotés à la naissance. Dans l'espèce humaine, il y a un seul cheveu (ou poil) par follicule; chez le chien, il y en a plusieurs.
 5. Il s'agit de la manie qui consiste à s'arracher les cheveux
- et que l'on remarque surtout chez les filles âgées de 11 à 14 ans ainsi que chez les femmes en période de ménopause.
6. La canitie est le blanchissement des cheveux.
 7. Faux. La production de mélanine (le pigment brun) dans la tige du cheveu cesse graduellement. Il y a alors formation de bulles d'air et, vidé de mélanine, le cheveu tourne au blanc. Le grisonnement (les cheveux gris n'existent pas) est en fait un mélange de cheveux blancs et de cheveux de couleur.
Ce sont des âges moyens. On connaît des exemples de personnes dont les cheveux ne blanchissent jamais, et d'autres qui ont les cheveux blancs à 20 ans. Aussi, il n'est pas rare de trouver des cheveux blancs chez les enfants. Habituellement, il s'agit là d'un phénomène héréditaire.
La décoloration soudaine des cheveux par la peur ou le stress demeure inexplicable.
 8. Le blanchissement, habituellement signe de vieillissement tissulaire, commence à des âges variables suivant les races: 34 ans pour la race blanche, 43 ans pour la race noire et entre 30 et 34 ans chez les Asiatiques.
Marie-Antoinette, de sa prison, a vu passer la tête embrochée de la princesse de Lamballe. Elle en fut si bouleversée que ses cheveux blanchirent dans une nuit. Ce fut un phénomène semblable pour Jean Valjean des Misérables qui blanchit en une nuit après s'être dénoncé au procès où on jugeait un innocent à sa place.
 9. Marie-Antoinette, de sa prison, a vu passer la tête embrochée de la princesse de Lamballe. Elle en fut si bouleversée que ses cheveux blanchirent dans une nuit. Ce fut un phénomène semblable pour Jean Valjean des Misérables qui blanchit en une nuit après s'être dénoncé au procès où on jugeait un innocent à sa place.

Sélection recueillie par
Karine BEAUDETTE

RECETTE

Petits oursons à croquer

Surprise! Voici une recette de biscuits qui plaira aux jeunes et aux jeunes de cœur. Des petits oursons de deux couleurs, jolis à croquer, faits d'une pâte toute simple au beurre. Il suffit d'aromatiser une moitié de la pâte avec des carrés de chocolat fondu.

Faites une surprise à vos tout-petits ou, mieux encore, demandez-leur de vous aider. Il n'y a rien de plus amusant que de fabriquer ces petits oursons. À part les manger, bien sûr.

Petits oursons

2 1/4 tasses (550 mL) de farine tout usage
1 c. à thé (5 mL) de poudre à pâte
1/4 c. à thé (1 mL) de sel
1 tasse (250 mL) de sucre
3/4 tasse (175 mL) de beurre, ramolli
1 œuf
2 c. à thé (10 mL) de vanille
2 carrés (28 g chacun) de chocolat non sucré, fondu et refroidi

Dans un bol de taille moyenne, combiner la farine, la poudre à pâte et le sel. Dans un grand bol à mélanger, battre le sucre, le beurre, l'œuf et la vanille jusqu'à consistance légère.

Incorporer graduellement les ingrédients secs. Diviser la pâte en deux. Mélanger le chocolat à une des moitiés de la pâte.

Pour chaque ourson, former une grosse boule (1 po/2,5 cm) pour le corps, une boule



moyenne (3/4 po/18 mm) pour la tête, quatre petites boules (1/2 po/12 mm) pour les bras et les jambes, deux boules plus petites pour les oreilles et une petite boule pour le nez. On peut aussi faire de petites boules pour les yeux et la bouche.

Procéder ainsi avec toute la pâte, en combinant les couleurs au goût. Pour former chaque ourson, placer la grosse boule (le corps) sur une plaque à biscuits non graissée, presser légèrement. Y fixer les bras, les jambes et les oreilles en exerçant une légère pression. Placer le nez, les yeux et la bouche.

Faire cuire au four à 350°F (175°C) de 7 à 8 minutes ou jusqu'à ce que les biscuits soient prêts. Laisser reposer 1 minute avant de les enlever de la plaque; laisser refroidir.

Donne environ 1 1/2 douzaine d'oursons.



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface fait un appel de candidatures pour le poste
**Responsable de l'élaboration du programme
vente au détail - services à la clientèle**

Description du poste :

La personne embauchée devra élaborer un programme de formation dans le domaine de la vente au détail et des services à la clientèle.

Responsabilités générales :

- l'identification des besoins de la clientèle;
- la précision des objectifs;
- l'élaboration d'un contenu et d'une méthodologie;
- l'identification de matériel didactique et de documents;
- l'élaboration d'un plan d'activités en fonction des besoins de la clientèle.

Qualifications et qualités recherchées:

- formation professionnelle en administration des affaires (spécialisation marketing) ou dans un domaine connexe;
- expérience pertinente dans le domaine de la vente au détail;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- bonne connaissance des communautés francophones;
- très bon esprit organisationnel et très bon sens des responsabilités;
- compétences en relations humaines.

Traitement :

- à déterminer selon les qualifications et l'expérience.

Entrée en fonctions :

- le 31 janvier 1994.

Durée de l'emploi :

- du 31 janvier 1994 au 22 avril 1994.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae ainsi qu'un dossier complet comprenant le nom de trois répondantes ou répondants avec la mention «Personnel et confidentiel» avant le 19 janvier 1994 à :

Madame Raymonde Gagné
Collège universitaire de Saint-Boniface



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET ET BOILY

Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal),
LL. B. (Manitoba)
Me Roxroy O. O. West,
B.A., M.A., LL.B.

* Avocat-conseil et aussi membre du Barreau du Québec

202, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires

MONK, GOODWIN

AVOCATS ET NOTAIRES

800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue
&
Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et Notaire

131, boulevard Provencher,
pièce 302
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

Buchwald • Asper • Gallagher • Henteleff
AVOCATS ET NOTAIRES

J. GUY JOUBERT
PAUL R. McKENNA

25^e étage, 360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
Canada R3C 4H6

Téléphone: (204) 956-0560
Télécopieur: (204) 957-0227

TEFFAINE, LABOSSIERE,

Avocats et Notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

Avocat-conseil
Robert. Bétoumay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS ET NOTAIRES

ALAIN L.J. LAURENCELLE

9ième étage, 400, avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba
Canada R3C 4K5
Téléphone: (204) 988-0304
Fax: (204) 957-0945

Au Chalet de La Broquerie,
chaque mercredi, de 13 h à 17 h 30.
Tél.: 424-5343 (La Broquerie)
1-957-5464 (ligne sans frais à Winnipeg)

François Avanthay
LL.B.

Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin

Francis J. St-Hilaire

Avocats et Notaires

30^e étage Téléphone:
360, rue Main 957-0050
Winnipeg (Man.) Télécopieur:
R3C 4G1 957-0840

A la Caisse populaire de Sainte-Anne
chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Marianne Rivoalen

PITBLADO & HOSKIN
avocats et notaires

pièce 1900 Tél.: 942-0391
360, rue Main Ligne directe: 944-2637
Winnipeg, Man. Fax: (204) 957-1790
R3C 3Z3

MÉTIERS



Cass's
Dog
Grooming
& Supplies

159, boul. Provencher
Composez 231-3182

Rendez-vous disponibles jours,
soirs et fins de semaine.

Nourriture de nom reconnu et
accessoires disponibles.

«Un chien coiffé
est un chien heureux»



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
&
Dr Nathalie Cassis
Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES
OPTOMÉTRISTES

son tiers d'annonceur

DR. GILLES G. LORTEAU

comme nouvel associé

SERVICES PROFESSIONNELS:
examens de la vue et de la santé oculaire,
traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.

942-0059

pour rendez-vous

409-428, avenue Portage
Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker

Optométristes

Examen de vue

2^e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

MÉTIERS

St-Anthony's
Books & Church
Supplies

283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes
les occasions religieuses



SECURE AGE INC.
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES

Lise Hamelin, R.N.

Lucie Labossière-Howard, R.S.W.
(204) 256-2111

- Soins personnels
- Soins des pieds
- Entretien domestique
- Entretien maison et cour
- Coiffure à domicile



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF
PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux

Associés

André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil Gabriel J. Forest, f.c.a.

Coopers
& Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Offrant une gamme complète
de services professionnels aux
particuliers et aux entreprises

Le savoir-faire
en affaires

ASSUREURS

AGENCE D'ASSURANCE
AURÉLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service
d'assurance!

Joel Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Marc Marcoux

390-B, boul. Provencher
Téléphone: 233-4051

MAURICE E.
SABOURIN LTD.

233-7351

195, boul. Provencher

ASSURANCES DE
TOUS GENRES

Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP

autopac

SERVICE COMPLET
D'ASSURANCES
BALCAEN-VERMETTE
INC.

1005, Avenue de la Paix

AUTOPAC Tel: 257-4134

Adressez-vous à Maurice (411)

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat traitement
de texte, imprimante
au laser, traduction,
photocopies.

Du nouveau!!!
Service de FAX:
422-8378

Service rapide et de
qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)

PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,
réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319



Pour votre santé,
prenez des produits
à base d'herbes naturelles

Tél.: 233-2375

Ménard service d'aliments

Variété d'aliments froids
Nos spécialités:

Mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878-2472

Une bonne soirée
porte un nom

MUSIK
plus

Services professionnels:

- Musique enregistrée
- KARAOKE
- Location d'équipement sonore
- Éclairage

Nous répondons à tous vos goûts

Réjean La Roche
237-9716

La Tour Eiffel

Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.

Ouvert du lundi au samedi.
Banquets, noces, réceptions.
Gâteaux de noces.

1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)
474-2070

PROVENCHER PRESSES

353, boulevard Provencher
Locaux 5 & 6
Tél: 237-5558
Téléc: 237-5561

IMPRIMERIE

TYPOGRAPHIE

LIVRES DE FAMILLE

PHOTOCOPIES

(41 100 COPIES OU PLUS)

CONTACTEZ
MARC JOUBERT OU
ALBERT MARION



Georgette Daignault
Services de secrétariat

Service confidentiel
et bilingue.

Traitement de textes,
transcription à la microcassette,
photocopies, envois postaux.

262, rue Marion
Winnipeg, MB R2H 0T7
Tél.: 231-2925
Fax: 237-0134

Encouragez nos
annonceurs!

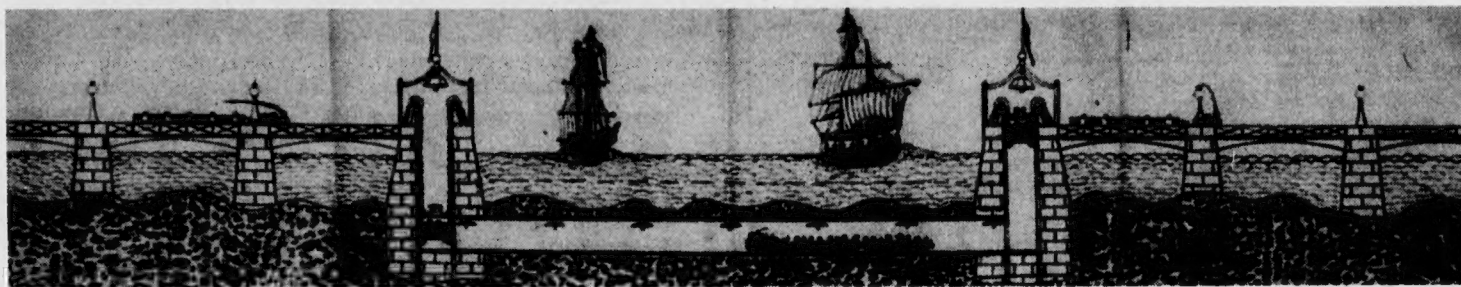
Le Journal

des jeunes

Volume 5, n° 9 55¢
Saint-Boniface (MB),
14 au 27 janvier 1994

France - Grande-Bretagne

Le bout du tunnel



Après six ans de travaux, le tunnel sous la Manche reliant la France et la Grande-Bretagne est enfin terminé. Les premiers trains seront mis en service dès le printemps prochain. Ils transporteront à la fois des passagers, des véhicules et des marchandises. Le tunnel sous la Manche est un vieux rêve qui a mis plus de 200 ans à se réaliser. En voici une brève histoire.

Des projets fous, fous, fous!

Durant tout le 19^e siècle, les projets les plus fous sont proposés pour rétablir le lien qui existait à l'état naturel il y a 10 000 ans entre la France et l'Angleterre (à l'époque glaciaire, une bande de terre reliait l'île au continent).

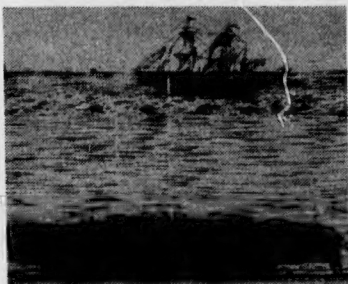
Le premier projet connu fut présenté par l'ingénieur français Albert Mathieu en 1802. Il s'agissait d'un tunnel éclairé par des lampes à huile et aéré par des puits de ventilation. Une route pavée devait permettre le passage des diligences tirées par des chevaux.

Le projet fut jugé irréalisable, au grand regret de Napoléon Bonaparte, qui rêvait d'envahir sa vieille ennemie l'Angleterre!

Ce premier échec n'em-

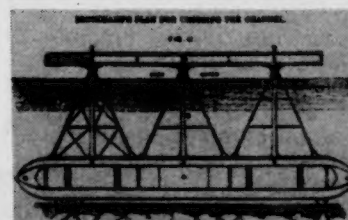
pêche pas les ingénieurs d'imaginer d'autres projets plus ou moins farfelus. Certains suggèrent carrément de « boucher » le trou de la Manche avec des pierres et de la terre (il est vrai qu'elle est très peu profonde).

D'autres proposent de plonger un tube de 50 km au fond de l'eau. Les passagers auraient voyagé dans une sorte de tonneau propulsé par de l'air comprimé (voir illustration ci-dessous).



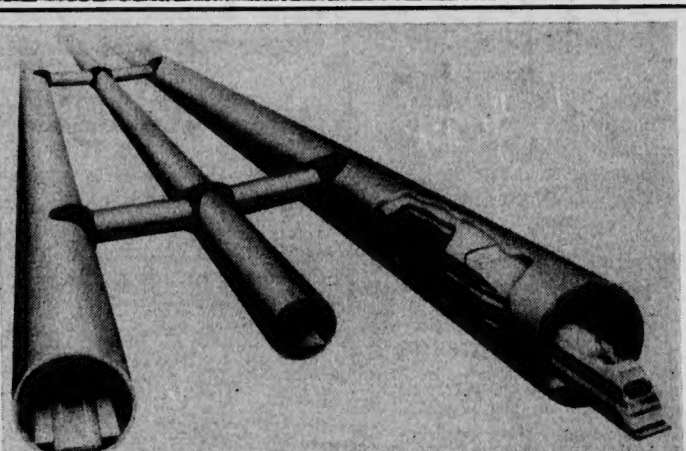
Le plus fou

En 1869, le docteur Lacomme propose sa « locomotive sous-marine ». Cet engin amphibie était censé traverser la Manche sur une voie ferrée et remonter à la surface pour accoster.



Le plus original

L'Espagnol Leopoldo Brockmann propose un pont roulant sur voie ferrée faisant le va-et-vient entre la France et l'Angleterre.



Le choix d'Eurotunnel

Lorsque les Français et les Britanniques ont décidé de construire un lien fixe entre leurs deux pays en 1985, ils ont eu à choisir entre quatre projets de ponts ou tunnels.

Ils ont choisi le plus réaliste et le moins coûteux: Eurotunnel. Il s'agit de trois tunnels de 50 km de long prévus pour la circulation des trains. Le coût initial était de sept milliards de dollars, mais il s'est finalement élevé à 20 milliards.

Le principe des trois tunnels avait été proposé dès 1866 par l'ingénieur anglais William Low. Les trains

circulent uniquement dans les voies de droite et de gauche. Le tunnel central, relié aux deux autres par des couloirs, sert de voie de service et d'évacuation.

Le gros avantage du projet est qu'il ne nécessite pas la construction de puits d'aération. En effet, la circulation des trains agit comme un système de pompes renouvelant l'air automatiquement.

Grâce à Eurotunnel, le voyage terrestre entre Londres et Paris ne durera que 2 h 45, contre sept heures actuellement (train et bateau).

Pourquoi a-t-on attendu si longtemps?

Le 30 octobre 1990, les équipes d'ouvriers français et britanniques qui creusent le tunnel sous la Manche se rejoignent enfin sous la mer. Un trou minuscule apparaît dans la dernière paroi rocheuse qui les sépare. « Il est juste assez gros pour laisser passer les vapeurs d'ail! », plaisante alors un ouvrier britannique.

Cette innocente plaisanterie révèle le principal obstacle qui a empêché le tunnel sous la Manche de voir le jour plus tôt: la peur des Britanniques d'être envahis par les autres Européens et de perdre leur identité.

L'universitaire britannique Roger Vickerman appelle cela « le syndrome du brouillard d'ail » (garlic-fog):

« Les gens ont peur d'être reliés au continent en imaginant que des choses



désagréables vont sortir du tunnel, explique-t-il. Ce n'est pas rationnel, mais ils ne veulent pas le voir de façon rationnelle. »

Techniquement, pourtant, la construction d'un tunnel entre la France et la Grande-Bretagne aurait été possible dès la fin du 19^e siècle.

Les premiers travaux ont

d'ailleurs commencé en 1881. Mais après avoir creusé sur presque deux kilomètres, les Britanniques ont abandonné le projet. Ils craignaient que le tunnel facilite l'invasion militaire de leur pays.

Il faudra attendre plus de 100 ans pour que les travaux reprennent et aboutissent au tunnel qui existe aujourd'hui.

Éditorial

Homo canadianus

D'après un récent sondage, la majorité des Canadiens s'opposent à la politique de multiculturalisme qui permet aux groupes ethniques de conserver leur culture grâce à l'argent du gouvernement.

Les sondés, semble-t-il, préféreraient un système de « melting-pot » à l'américaine, dans lequel tous les citoyens adoptent les mêmes valeurs et le même mode de vie.

On a oublié de leur poser une question importante: quels seraient donc les critères de ce melting-pot canadien?

Devrions-nous tous parler la même langue, autrement dit l'anglais? Cela voudrait dire adieu au Québec, une des plus grandes et des plus riches provinces canadiennes, et adieu au million de francophones hors Québec.

Devrions-nous tous partager la même culture, autrement dit la culture occidentale? Et que faire alors des plus de 600 000 Autochtones qui, en tant que premiers habitants de ce pays, ont droit au respect de leurs propres valeurs?

Devrions-nous encourager la tolérance et le goût de vivre ensemble malgré nos différences? Ce critère-là a au moins le mérite d'être authentiquement canadien.

Laurent GIMENEZ

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes.

Bureaux: 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba).

Téléphone: (204) 237-4823.
Télécopieur: (204) 231-1998

Adresse postale: Le Journal des jeunes, case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3G9.

Rédaction: Laurent Gimenez

Graphiste/Dessinateur:

Gilbert Painchaud

Production graphique:

La Liberté

Courrier de deuxième classe —
Enregistrement n° 8399.

La loi sur le copyright interdit la reproduction de ce journal, y compris par la photocopieuse, sous peine de poursuites judiciaires.

EN BREF

Afrique

Hausse du SIDA

Le nombre de personnes infectées par le virus du SIDA en Afrique a augmenté de 1,5 million l'année dernière. Presque dix millions d'Africains sont maintenant atteints.

USA/Russie

Variole en sursis

Les États-Unis et la Russie ont décidé d'attendre encore une année avant de détruire les derniers microbes existants de la variole, conservés dans des laboratoires.

États-Unis

Horloge mortelle

Un homme d'affaires américain a installé en plein centre de New York un grand panneau électronique qui indique le nombre de personnes tuées par une arme à feu depuis le 1er janvier.

États-Unis

Cobayes humains

Le gouvernement américain a révélé que des centaines de personnes ont été utilisées comme cobayes pour des expériences sur la radioactivité dans les années 40 et 50 aux États-Unis.

Brésil

Petite annonce

Une tribu indienne d'Amazonie qui ne compte plus que sept membres est à la recherche d'un homme blanc pour épouser une jeune indienne de 14 ans. C'est le seul moyen pour eux d'éviter la disparition.

Grande-Bretagne

Oufs jurassiques

Des chercheurs écossais ont bon espoir de trouver des embryons de dinosaures intacts à l'intérieur de deux œufs vieux de 80 millions d'années retrouvés en Chine.

Russie

Merci mon chien!

Un chasseur attaqué par un tigre de Sibérie dans une forêt à été sauvé par son chien qui s'est mis à mordre la queue du fauve!

France

En visite chez les poissons

Une compagnie touristique française a mis en service un sous-marin de 40 places pour se promener à 150 mètres sous l'eau dans la mer des Antilles. Prix d'une excursion: 90 \$.

Plusieurs centaines d'Indiens pauvres de l'État du Chiapas, dans le Sud du Mexique, ont pris les armes au début du mois de janvier pour défendre leurs droits et leurs terres.

La plupart des rebelles sont des paysans pauvres d'origine maya (une ethnie indienne très ancienne). Regroupés dans l'Armée zapatiste de libération nationale, ils ont réussi à



Les Autochtones sont très nombreux au Mexique.

prendre le contrôle de six villes avant d'être écrasés par l'armée mexicaine. Les combats ont fait

plus de 100 morts.

Les Indiens se sont révoltés parce que le gouvernement mexicain veut vendre leurs terres à des gros fermiers. Cette mesure est destinée à augmenter la production agricole mexicaine dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), signé récemment avec

* Info-quiz

1) Combien y a-t-il d'Autochtones (Indiens) au Mexique?

Reponse page 4

Religions: on enterre la hache de guerre

Après 2 000 ans de méfiance et parfois de conflits, les juifs et les catholiques du monde entier viennent de signer une entente de reconnaissance mutuelle et de coopération.

L'accord a été signé le 29 décembre dernier par les deux États représentant les catholiques et les juifs:



La ville de Jérusalem, en Israël, est sacrée pour les juifs, les catholiques et les musulmans.

1) Le Vatican, créé en 1929 et dirigé par le pape Jean-Paul II, le chef spirituel des catholiques;

2) Israël, fondé en 1948 pour accueillir les juifs du monde entier.

L'entente prévoit que chaque

pays ouvrira une ambassade chez l'autre. Les deux pays s'engagent également à travailler ensemble pour lutter contre l'antisémitisme (haine des juifs) et pour favoriser la tolérance religieuse.

Les grandes religions

Nombre de membres dans le monde en millions

- 1) Christianisme: 1 712 (dont 972 millions de catholiques)
- 2) Islam: 870
- 3) Hindouisme: 686
- 4) Confucianisme: 321
- 5) Bouddhisme: 311
- 6) Judaïsme: 18,5

* Info-quiz

2) Combien y a-t-il d'habitants au Vatican?

Reponse page 4

Nessie est-elle un poisson d'avril?



Un esturgeon.

Des scientifiques britanniques affirment que le monstre du Loch Ness ne peut pas exister car le lac ne contient pas assez de nourriture pour permettre à un animal de plus de 300 kg de survivre.

Les scientifiques pensent que le fameux monstre est probablement un simple esturgeon, un gros poisson qui peut mesurer six mètres de long et peser 200 kg.

L'espoir du Petit Prince

50 ans après la disparition mystérieuse de l'écrivain français Antoine de Saint-Exupéry, l'auteur du Petit Prince, des explorateurs pensent avoir retrouvé sa trace en Méditerranée.

Le 31 juillet 1944, l'avion de Saint-Exupéry avait quitté la Corse en direction du Sud de la France pour photographier

des installations militaires allemandes (on était à la fin de la Seconde Guerre mondiale). L'avion est tombé en panne ou a été abattu par les Allemands durant cette mission d'espionnage, mais on ne l'a jamais retrouvé.

Les chercheurs ont cependant rencontré des témoins qui se souviennent d'avoir vu un bimoteur semblable à celui de Saint-Exupéry s'écraser près du port de Toulon, le 31 juillet 1944.



* Info-quiz

3) Pourquoi la plupart des Français portent-ils sur eux un portrait de Saint-Exupéry?

Reponse page 4



De plus, un plongeur a retrouvé au fond de la mer une sacoche contenant une carte militaire, des crayons, un petit jeu d'échecs et un journal daté du 31 juillet 1944. Or, on sait que Saint-Exupéry était un grand amateur d'échecs et un grand lecteur de journaux.

Les chercheurs ont maintenant l'intention d'aller explorer cet endroit dans l'espoir de retrouver les restes de l'avion.



ROYAUME-UNI

Viva Zapata!

L'Armée zapatiste de libération nationale tire son nom

d'Emiliano Zapata, un révolutionnaire mexicain qui a dirigé une révolte de paysans en 1910.

Dans l'esprit des paysans pauvres, Zapata représente la lutte pour la dignité et l'égalité économique.



le Canada et les États-Unis.

Le Chiapas est la région la plus pauvre du Mexique. La mortalité infantile est très élevée et beaucoup de personnes souffrent de la faim. Il n'y a pas assez de routes, d'écoles et d'hôpitaux pour desservir les villages isolés dans la montagne.

Mieux vaut tard...

Au cours des siècles, l'Église catholique a souvent encouragé l'antisémitisme en accusant les juifs d'avoir livré Jésus-Christ aux Romains.

Ce n'est qu'en 1965, lors du concile Vatican II, que l'Église catholique a reconnu que le peuple juif n'était pas responsable de la mort du Christ.

L'accord entre juifs et catholiques devrait encourager le processus de paix au Moyen-Orient entre Israël et les pays arabes. Le gouvernement israélien a déjà promis d'accorder l'autonomie aux Palestiniens (Arabes musulmans) qui vivent sur son territoire.

EN BREF

Québec

Un nouveau chef

Depuis le 11 janvier, Daniel Johnson est le nouveau premier ministre du Québec. Il remplace Robert Bourassa qui a démissionné.

Atlantique

Mauvaise pêche

Le gouvernement fédéral a décidé de fermer plusieurs grosses usines de poissons dans les provinces de l'Atlantique à cause de la diminution constante des réserves de poissons. Cela porte à 35 000 le nombre de pêcheurs au chômage.

Canada

Tireurs testés

Le gouvernement a décidé d'imposer de nouveaux règlements aux acheteurs d'armes à feu. Ils devront passer un test de manquement des armes et remplir un questionnaire détaillé sur leur vie privée.

Canada

Zéro en maths

Une étude nationale révèle que les étudiants de 13 ans et 16 ans ont, en moyenne, un niveau de connaissance insuffisant en mathématiques. Les provinces qui s'en tirent le mieux sont le Québec, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Québec

Nouveau parti

Un nouveau parti politique a été créé au Québec. Le Parti Action Québec souhaite obtenir plus d'indépendance pour la province mais sans forcément couper les liens avec le reste du Canada.

Canada

Pas le Pérou!

Selon une récente étude internationale, le Canada ne fait pas partie des dix pays dont le revenu moyen par habitant est le plus élevé.

Saskatchewan

Fillette au volant

Une petite fille de huit ans a réussi à conduire toute seule une camionnette pendant trois kilomètres pour aller chercher de l'aide. Son père s'était blessé gravement en tombant d'un arbre.

Saskatchewan

Ville autochtone

La ville de Saskatoon devient de plus en plus autochtone. On estime que d'ici l'an 2017, 40 % des habitants seront d'origine autochtone.

Les Canadiens en quête d'identité

Selon un récent sondage, une majorité de Canadiens sont opposés à la politique de **multiculturalisme**, qui constitue pourtant une des bases de la société canadienne depuis plus de 20 ans.

La politique de multiculturalisme considère que les communautés ethniques (Italiens, Allemands, Chinois, etc.) représentent un des principaux éléments de l'identité canadienne. Le gouvernement fédéral leur donne donc de l'argent pour les aider à maintenir et à développer

* Info-quiz

4) Quelle est la langue la plus parlée au Canada après l'anglais et le français?

Réponse page 4



Les Canadiens d'origine chinoise sont particulièrement nombreux en Colombie-Britannique.

leurs traditions (24 millions de dollars prévus cette année).

72 % des 1 200 Canadiens interrogés estiment que le multiculturalisme «ne fonctionne pas». Ils préféreraient un système à l'américaine dans lequel tous les individus adoptent les mêmes coutumes et le même mode de vie (**melting-pot**).

D'autres résultats du sondage:

✓ 86 % des personnes interrogées pensent qu'il y a du racisme au Canada.

✓ Plus de 50 % croient que le racisme a augmenté ces cinq dernières années.

✓ 41 % estiment que la loi sur l'immigration laisse entrer «trop de gens de races et de cultures différentes au Canada».



Tous unis contre la violence.

Des cours de gestion...de la violence

De plus en plus d'écoles offrent des cours de «réglement pacifique des conflits» pour tenter de réduire la violence entre les jeunes.

Dans ces cours, les jeunes apprennent différents moyens de régler une dispute en évitant la bagarre et la violence. On les

encourage à exprimer leurs sentiments sans accuser les autres, à écouter ce que les autres ont à dire, à contrôler leur colère et à proposer des solutions aux conflits.

Certains élèves sont également formés pour aider leurs camarades à régler les problèmes de façon pacifique.

Des études menées en Suède et aux États-Unis montrent que ces techniques permettent de réduire la violence dans les écoles. Les étudiants ont aussi plus tendance à prendre la défense d'un camarade en cas d'agression.

* Info-quiz

5) Combien de crimes ont été commis par des mineurs l'année dernière au Canada?

Réponse page 4

Les femmes aux travaux forcés?

Même si les femmes sont de plus en plus nombreuses à travailler à l'extérieur de la maison, elles continuent à effectuer la plus grosse partie des travaux ménagers.

Selon une récente enquête, 72 % des femmes qui travaillent à temps plein continuent à préparer seules les repas. 59 % doivent aussi laver la vaisselle sans l'aide de leur compagnon!

Le pourcentage est encore plus élevé dans les familles nombreuses. Exemple: dans les familles avec quatre enfants, 83 % des femmes qui travaillent à l'extérieur assument entièrement la responsabilité des travaux ménagers.



Par contre, 93 % des hommes s'occupent de tondre le gazon ou de réparer la maison. Mais le gazon peut toujours attendre à la semaine prochaine. Alors que le repas...

Héros ou bourreaux?

Un écrivain et militant autochtone de Nouvelle-Écosse a lancé une campagne pour dénoncer quelques grands personnages de l'histoire qui, selon lui, ont commis des atrocités contre son peuple.

Dan Paul dénonce notamment le fondateur de la ville de Halifax, Lord Cornwallis, qui a provoqué le massacre de milliers d'Indiens Micmacs en offrant des primes aux tueurs.

Il accuse également d'autres pionniers britanniques, notamment des militaires, d'avoir répandu volontairement la variole au 18e

siècle pour se débarrasser des Autochtones.

Les chiffres semblent lui donner raison. Lorsque les Européens sont arrivés en Nouvelle-Écosse au début des années 1600, le nombre de Micmacs s'élevait à 100 000. Environ 200 ans plus tard, les massacres, les maladies et la famine avaient fait baisser ce nombre à 1 500.

Dan Paul demande aux autorités de changer les noms des villes et des lieux publics qui s'inspirent des «pionniers massacreurs», comme Cornwallis et Lawrencetown.



Les combats entre Blancs et Indiens ont fait beaucoup de victimes aux 17e et 18e siècles.

Quand la maison devient prison

Une étude effectuée au Québec révèle que la grande majorité des agressions physiques ou sexuelles commises contre des jeunes enfants ont lieu à la maison et non pas à l'école ou dans des pensionnats.

L'étude est basée sur les appels reçus par la ligne d'urgence Tel-Jeunes à Montréal.

Les personnes le plus souvent accusées d'agression étaient le père de famille (22 %), des amis proches de la famille (19 %), des oncles ou des tantes (10 %), des frères ou des beaux-pères (8 %).

6 % seulement des jeunes affirment avoir été agressés par un étranger, et 4 % par un éducateur.

Par contre, les agressions chez les adolescents de 12 à 17 ans sont très souvent commises par des jeunes du même âge qu'eux (dans 40 % des cas). Les soirées avec drogues et alcool sont particulièrement dangereuses pour les jeunes filles. Les cas d'agression sexuelle ne sont pas rares.

* Info-quiz

6) Quel pourcentage des agressions signalées au téléphone par des jeunes sont rapportées à la police?

Réponse page 4

Le Club du Journal des jeunes

1993: t'en souviens-tu?

Dans le monde

- Dans quel pays africain l'ONU a-t-elle envoyé une mission humanitaire de casques bleus?
A. Angola
B. Namibie
C. Somalie
- Comment a-t-on baptisé cette opération humanitaire?
A. «Restaurer l'espoir»
B. «Tempête du désert»
C. «Unis pour tous»
- Quel pays européen a été frappé par de nombreux



À quel événement se rapporte cette photo?

attentats racistes?

- A. la France
B. la Grèce
C. l'Allemagne

4. Quel pays européen s'est divisé en deux?

- A. l'Union soviétique
B. la Russie

C. la Tchécoslovaquie

5. Qui est Dante?

- A. un robot pour explorer les volcans
B. un écrivain mystérieux qui écrit des romans à succès
C. un nouvel ordinateur superpuissant

6. Dans quel pays l'espérance de vie était-elle la plus élevée en 1993?

- A. la Suède
B. la France
C. le Japon

7. Dans quel pays le revenu moyen par habitant était-il le plus élevé en 1993?

- A. La Suisse

B. Monaco

C. Les États-Unis

8. Qui est Banner?

- A. un terroriste recherché par toutes les polices du monde
B. un satellite-miroir envoyé dans l'espace par les Russes
C. Le plus grand télescope du monde

9. Pourquoi Matthew McGrory est-il entré dans le livre mondial des records?

- A. Parce qu'il a le plus grand pied du monde (taille 23)
B. Parce qu'il est resté 13 jours sans manger
C. Parce qu'il parle 63 langues

Au Canada

10. Qu'est-ce qu'Hibernia?

- A. un projet pétrolier au large de Terre-Neuve
B. une nouvelle technique de congélation des aliments
C. un territoire du Nord canadien qui sera bientôt géré par les Autochtones

11. Quel pourcentage des familles canadiennes ont plus de quatre enfants?

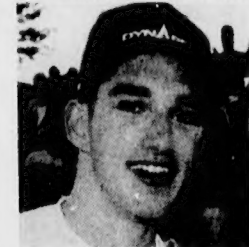
- A. 1%
B. 4%
C. 9%

12. Combien y a-t-il eu de premiers ministres du Canada en 1993?

Le Prix du Journal des jeunes 1993

Les lecteurs du Journal des jeunes ont désigné **Alexandre Daigle**

Personnalité canadienne de 1993



Le jeune joueur de hockey recruté à prix d'or par les Sénateurs d'Ottawa a remporté 16 voix en tout.

La plupart des lecteurs qui ont voté pour lui admirent sa réussite professionnelle à un si jeune âge. Plusieurs lectrices ont également avoué avoir voté pour lui parce qu'il est «beau» et «sexy»! Le jeune athlète québécois recevra un certificat portant la signature de tous ses fans!

Voici les résultats obtenus par les autres candidats au Prix du Journal des jeunes:

Jean Chrétien: 14 voix
Virginie Larivière: 12 voix
Roch Volsine: 4 voix
Roy Dupuis: 1 voix
Roberta Bondar: 1 voix

13. Quelle chanteuse canadienne a remporté un Grammy (prix américain)?

- A. Anne Murray
B. Céline Dion
C. K.d. Lang

* Info-quiz

- Environ 12 millions (sur 86 millions d'habitants)
- Environ 700.
- Parce qu'il est représenté sur le nouveau billet de 50 francs.
- Le chinois.
- 114 716.
- Moins de 20 %.

Réponses

1993: 1-C; 2-A; 3-C; 4-C; 5-A; 6-C (79 ans); 7-A; 8-B; 9-A; 10-A; 11-A; 12-3; 13-B et C.

Photo: arrestation de militants écologistes qui protestent contre la coupe de bois à Clayoquot Sound, en Colombie-Britannique.

Le mot mystère: gravitation.

Maths

Jeu 1: $1+2+3+4+5+6+7+(8 \times 9)=100$

Jeu 2: $2+2-2=0$; $(2+2)+(2+2)=2$;

$(2+2+2)+2=3$; $2+2+2-2=4$;

$2+2+(2+2)=5$; $(2 \times 2 \times 2)-2=6$;

$(2 \times 2 \times 2)+2=10$.

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | N | O | V | A | E | T | E | N | A | L | P | R |
| Z | O | U | R | S | E | E | A | V | S | I | S | U |
| C | O | N | S | T | E | L | L | A | T | I | O | N |
| R | T | N | P | R | Z | E | U | O | R | C | L | I |
| A | N | N | E | E | A | S | N | V | O | I | E | V |
| T | N | U | C | E | G | C | E | N | N | E | I | E |
| E | O | A | T | T | R | O | U | I | O | L | L | R |
| R | T | G | R | I | V | P | A | A | M | A | R | S |
| E | U | E | E | B | T | E | R | R | E | C | E | E |
| I | L | T | M | R | I | O | N | I | O | T | P | C |
| V | P | E | T | O | I | L | E | U | N | E | U | A |
| N | A | I | N | E | C | L | I | P | S | E | S | F |

Le mot mystère

Cette grille contient 35 mots qui ont tous un rapport avec l'espace. Tente de les retrouver en t'aidant de la liste ci-dessous et entoure-les au crayon (ils sont écrits verticalement, horizontalement et en diagonale). Les 11 lettres restantes te serviront à composer le mot mystère.

Nova, astre, constellation, cratère, année, nuage, télescope, astronome, Soleil, univers, Mars, trou, spectre, voie, ovni, éclipse, pluton, ciel, noir, Vénus, étoile, comète, Lune, eau, lactée, planète, Ourse, naine, super(nova), orbite, zone, faces, vie, gaz.

Maniaque de maths

Jeu 1: Essaie de résoudre l'équation suivante en sachant qu'il faut utiliser six signes «+» (addition) et un signe «x» (multiplication). Tu peux utiliser des parenthèses.

$$1 \ 2 \ 3 \ 4 \ 5 \ 6 \ 7 \ 8 \ 9 = 100$$

Jeu 2: Encore une fois, ajoute les symboles nécessaires (+, -, x ou /) entre chaque deux (2) pour que les équations soient résolues. (Tu peux utiliser des parenthèses)

Exemple: $(2 + 2) \times (2 + 2) = 1$

À toi de jouer: $2 \ 2 \ 2 \ 2 = 0$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 2$$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 3$$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 4$$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 5$$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 6$$

$$2 \ 2 \ 2 \ 2 = 10$$

Abonnez-vous dès maintenant

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Province: _____ Code postal: _____

Inscrivez le nombre d'abonnements souhaités:

| Tarif de base: 12\$. | Moins de 20 abonn. | 20 abonn. et plus |
|---------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| Dégressif à partir de 20 abonnements. | () x 12 \$= | () x 10 \$= |
| 40 abonn. et plus | 60 abonn. et plus | ECHANTILLON |
| () x 8 \$= | () x 7 \$= | Un exemplaire gratuit |

Pour le Manitoba seulement: ajouter 7 % (taxe provinciale)

Le Journal des jeunes

Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:

Le Journal des jeunes
Case postale 47007
276, rue Marion
Saint-Boniface, (MB)
R2H 3G9

Pour tout renseignement, appelez Laurent Gimenez au (204) 237-4823.

L'INFO QUIZ

L'Info quiz est une sorte de Génies en herbe de l'actualité, mais l'ordinateur remplace le présentateur.

Une disquette interactive (type MS-DOS, fonctionnant également sur MACINTOSH avec le logiciel SOFT-PC-AT) est disponible avec 15 des 21 éditions du Journal des jeunes.

Son coût: 75 \$ pour les fiches (utilisables sans ordinateur); 120 \$ pour les disquettes (spécifiez le format); 180 \$ pour les fiches et les disquettes (spécifiez le format).

IMPORTANT: les tarifs n'incluent pas l'abonnement au Journal des jeunes.

Nom: _____

Adresse complète: _____

Indiquez votre commande:

- ☐ Fiches: 75 \$
☐ Disquettes: 120 \$
☐ Fiches et disquettes: 180 \$

Format disquette
☐ 3 1/2" ou
☐ 5 1/4"

15 parutions de septembre à mai.

Remplissez ce bulletin et envoyez-le, accompagné de votre chèque, mandat ou bon de commande, à:

Le Journal des jeunes
Case postale 47007
276, rue Marion
Saint-Boniface, (MB)
R2H 3G9

Pour tout renseignement: Laurent Gimenez au (204) 237-4823 ou René Beauchamp au (514) 628-4439